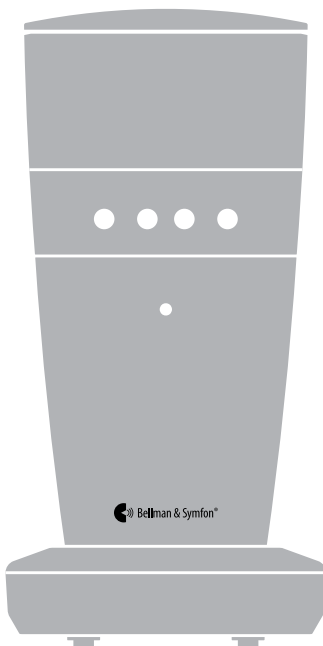


Visit Flash Receiver

Model BE1441/1442/1443



CZ

DE

DK

ES

FI

FR

GB

GR

HU

IT

NL

NO

PL

PT

SE

SRB

APP

Světelná signalizace Bellman Visit, BE1441/1442/1443



Děkujeme vám, že jste si vybrali výrobek od společnosti Bellman & Symfon.

Systém Bellman Visit zahrnuje řadu rádiových vysílačů a přijímačů. Vysílače detekují různé události v okolí a vysílají rádiový signál do přijímačů. Přijímače přijímají tento signál a poskytují signalizaci prostřednictvím světla, zvuku nebo vibrací. Vysílač rozhoduje, jaký typ světelné, zvukové nebo vibrační signalizace by měl být aktivován takže důvod signalizace je zřejmý. Nejprve si přečtěte celou uživatelskou příručku a potom začnete instalovat systém.

Ilustrace systému Bellman Visit naleznete na vnitřní straně chlopní.

Začínáme

Rozebání, instalace a vyzkoušení jednotky

- 1 Zapojte napájecí zdroj do zdířky . Stiskněte testovací tlačítko (9). Světelná signalizace Bellman Visit začne blikat a pokud je připojen vibrační doplněk Bellman BE1270 (příslušenství), začne vibrovat.
- 2 Pro testování rádiového příjmu je zapotřebí vysílač Bellman Visit. Stiskněte testovací tlačítko na vysílači Bellman Visit. Světelná signalizace Bellman Visit začne blikat, vydávat světelný signál, a pokud je připojen vibrační doplněk Bellman BE1270 (příslušenství), začne vibrovat.
- 3 Zařízení lze prostřednictvím telefonního vstupu připojit k analogové telefonní zdířce pomocí telefonní šňůry BE9105 (příslušenství) a zástrčky adaptéru (příslušenství). Když někdo zavolá na dané telefonní číslo, světelná signalizace Bellman Visit začne blikat, rozsvítí se žlutá kontrolka , a pokud je připojen vibrační doplněk Bellman BE1270 (příslušenství), začne vibrovat.
- 4 Umístěte světelnou signalizaci Bellman Visit do vzpřímené polohy na rovný povrch nebo ji namontujte na zeď pomocí držáku na zeď Bellman BE9075 (příslušenství). Přijímač by měl být umístěn na viditelném místě.

Funkce

Obecné

Světelná signalizace Bellman Visit BE1441/1442/1443 je přijímač v rámci systému Bellman Visit pro použití uvnitř budov, který upoutává pozornost uživatele blikajícím světlem, světelnou signalizací a také vibracemi, pokud je připojen vibrační doplněk Bellman BE1270 (příslušenství). Aktivuje se rádiovými signály z některého z vysílačů systému Bellman Visit

nebo pomocí přímého připojení k analogové telefonní lince.

Blikající hlavicí lze otáčet do požadovaného směru. Blikající hlavicí lze například otočit ke zdi, aby neoslňovala.

Krátkým stisknutím testovacího tlačítka (9) se zařízení BE1441/1442/1443 aktivuje a zopakuje se poslední signalizaci.

Rádiový klíč

Při dodání jsou všechny jednotky Bellman Visit nastaveny na stejný rádiový klíč. Pokud mají sousedi podobný systém, můžete změnit nastavení na jiné rádiové klíče, aby se systémy vzájemně neovlivňovaly.

Rádiový klíč tohoto přijímače lze změnit tak, že stisknete testovací tlačítko (9) a podržíte ho stisknuté asi pět sekund, dokud nezačnou střídavě blikat kontrolky a . Potom stiskněte testovací tlačítko vysílače. Kontrolky přijímače zablikají na potvrzení, že rádiový klíč byl změněn. Všechny jednotky systému Bellman Visit musí mít stejný rádiový klíč, aby mohly pracovat jako skupina. Informace naleznete v uživatelské příručce příslušné jednotky.

Indikátory a signály

Způsob, jakým přijímače v systému Bellman Visit signalizují, je obecně určován vysílači. Další informace naleznete v popisu v uživatelské příručce k příslušnému vysílači.

Světelná signalizace Bellman Visit je vybavena funkcí, která umožňuje snadno zkontrolovat, co bylo naposledy signalizováno. Stisknete-li krátce testovací tlačítko (9), zopakuje se poslední signalizace.

Systémové indikátory

Kontrolky , které označují, jaký vysílač aktivoval světelnou signalizaci Bellman Visit, mají normálně následující význam.

- Oranžová kontrolka označuje dětskou chůvičku.
- Zelená kontrolka označuje domovní zvonek.
- Žlutá kontrolka označuje vysílač telefonního zvonění.
- Červená kontrolka označuje požární poplach.

Bliká-li střídavě zelená a žlutá kontrolka, znamená to, že světelná signalizace Bellman Visit je v režimu výběru rádiového klíče. Světelná signalizace Bellman Visit vyčká na rádiový signál z vysílače systému Bellman Visit, který nastaví přijímač na stejný rádiový klíč, na jaký je naladěn vysílač.

Signalizační světlo

Je-li světelná signalizace Bellman Visit aktivována, signalizační světlo (2) vydává ostré bílé světlo.

Blikající hlavici lze otáčet do požadovaného směru. Blikající hlavici lze například otočit ke zdi, aby neoslňovala.

Vibrace

Světelná signalizace Bellman Visit může napájet vibrační doplněk Bellman BE1270 (příslušenství) připojený do konektoru (Ⓢ). Vibrační doplněk se umísťuje pod polštář, aby uživatele vzbudil, pokud dojde k aktivaci světelné signalizace Bellman Visit.

Další informace o typech vibrací naleznete v uživatelské příručce k příslušnému vysílači Bellman Visit.

Napájecí zdroj

Když svítí kontrolka ⚡, je světelná signalizace Bellman Visit správně připojena k napájecímu zdroji.

Odstraňování problémů

Problém	Řešení
Nic se neděje.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte, zda je správně připojen napájecí zdroj. Kontrolka ⚡ by měla svítit zeleně. Zkontrolujte, zda je v el. zásuvce proud.
Přijímač není aktivován.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte baterie ve vysílačích. Zkontrolujte, zda přijímač není umístěn příliš daleko od vysílačů tím, že ho přemístíte blíže k vysílačům. Zkontrolujte, zda je přijímač nastaven na správný rádiový klíč. Další informace naleznete v části Funkce/Rádiový klíč.
Přijímače v systému bezdůvodně přenášejí signály.	<ul style="list-style-type: none"> Změňte rádiový klíč ve všech jednotkách v systému. Další informace naleznete v části Funkce/Rádiový klíč.

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1 Otočný reflektor | 8 Vstup analogového telefonu |
| 2 Světelný indikátor | 9 Testovací tlačítko |
| 3 Oranžová kontrolka | 10 Vibrační výstup |
| 4 Zelená kontrolka | 11 Držák kabelů |
| 5 Žlutá kontrolka | 12 Stojánek |
| 6 Červená kontrolka | 13 Zelená kontrolka |
| 7 Konektor napájecího zdroje | |

Další informace o produktu v angličtině naleznete v části **Appendix**.

Bellman Visit Blitzempfänger BE1441/1442/1443

DE

Vielen Dank, dass Sie sich für Produkte von Bellman & Symfon entschieden haben.




Das Bellman Visit-System besteht aus verschiedenen Funksendern und Funkempfängern. Die Sender erkennen verschiedene Geräusche aus der Umgebung und senden ein Funksignal an die Empfänger. Die Empfänger empfangen dieses Signal und reagieren durch eine Leuchtanzeige, einen Ton und/oder Vibration.

Der Sender entscheidet, welche Art von Leuchtanzeige, Ton oder Vibration ausgegeben werden soll, sodass der Benutzer die Ursache des Signals erkennen kann. Lesen Sie zunächst die Gebrauchsanweisung durch, bevor Sie mit der Montage des Systems beginnen.

Siehe auch die Abbildung des Bellman Visit-Systems auf der Umschlaginnenseite.

Erste Schritte

Gerät auspacken, montieren und in Betrieb nehmen

- 1 Schließen Sie das Netzteil am Anschluss  an. Drücken Sie die Prüftaste (9). Vom Bellman Visit Blitzempfänger werden dann Blitzlichtsignale ausgegeben, und falls ein Bellman Vibrationskissen, BE1270 (Zubehör), angeschlossen ist, vibriert dieses.
- 2 Zur Überprüfung des Funkempfangs ist ein Bellman Visit-Sender erforderlich. Drücken Sie die Prüftaste eines Bellman Visit-Senders. Vom Bellman Visit Blitzempfänger werden Blitzlicht- sowie Leuchtsignale ausgegeben, und falls ein Bellman Vibrationskissen, BE1270 (Zubehör), angeschlossen ist, vibriert dieses.
- 3 Der Anschluss an eine analoge Telefonanschlussdose erfolgt über den Telefoningang  mit dem Telefonkabel BE9105 (Zubehör) sowie einem Modularstecker (Zubehör). Geht ein Anruf an die aktuelle Telefonnummer ein, gibt der Bellman Visit Blitzempfänger Blitzlichtsignale aus und schaltet die gelbe LED  ein, und falls ein Bellman Vibrationskissen, BE1270 (Zubehör), angeschlossen ist, vibriert dieses.
- 4 Stellen Sie den Bellman Visit Blitzempfänger auf einer ebenen Fläche auf, oder montieren Sie ihn mit Hilfe der Bellman Wandkonsole, BE9075 (Zubehör), an der Wand. Platzieren Sie das Gerät möglichst an einem gut sichtbaren Ort.

Funktion

Allgemeines

Der Bellman Visit Blitzempfänger, BE1441/1442/1443, ist ein Empfänger im Bellman Visit-System für die Innenanwendung, der die Aufmerksamkeit auf sich zieht, indem Blitzlichter und LED-Anzeigen, und sofern ein Bellman Vibrationskissen, BE1270 (Zubehör), angeschlossen ist, auch Vibrationssignale ausgegeben werden.







Die Aktivierung erfolgt über Funksignale von einem der Sender des Bellman Visit Systems oder über eine Direktverbindung mit einem analogen Telefonanschluss.

Der Blitzkopf lässt sich in die gewünschte Richtung drehen. So können Sie das Blitzlicht z. B. gegen eine Wand richten, um nicht geblendet zu werden.

Durch kurzes Drücken der Prüftaste (9) wird der BE1441/1442/1443 so aktiviert, dass er die letzte Signalausgabe wiederholt.

Funkkanal

Bei der Lieferung sind alle Bellman Visit-Einheiten auf denselben Funkkanal eingestellt. Sollten Sie einen Nachbar haben, der dasselbe System verwendet, können Sie den Funkkanal ändern, um eine Störung des Systems zu vermeiden.

Der Funkkanal dieses Empfängers wird geändert, indem die Prüftaste (9) etwa fünf Sekunden lang gedrückt gehalten wird, bis die LEDs  und  abwechselnd blinken. Drücken Sie anschließend die Prüftaste des Senders, sodass die LEDs , ,  und  des Empfängers zur Bestätigung der Funkkanaländerung blinken. Alle Einheiten innerhalb eines Bellman Visit-Systems müssen auf denselben Funkkanal eingestellt sein, um zusammen funktionieren zu können. Einzelheiten entnehmen Sie der entsprechenden Gebrauchsanweisung.

Anzeigen und Signale

Im Bellman Visit-System wird im Allgemeinen durch die Sender festgelegt, welche Signale von den Empfängern ausgegeben werden. Weitere Informationen entnehmen Sie der Gebrauchsanweisung des jeweiligen Senders.

Der Bellman Visit Blitzempfänger verfügt über eine Funktion, mit der man leicht überprüfen kann, welcher Alarm zuletzt ausgegeben wurde. Sie brauchen lediglich kurz auf die Prüftaste (9) zu drücken, um den letzten Alarm erneut auszugeben.

Systemanzeigen

Die LEDs ☼ 📠 🔦, die angeben, von welchem Sender der Bellman Visit Blitzempfänger aktiviert wurde, haben in der Regel folgende Bedeutung:

- Die orange LED ☼ bedeutet Babyüberwachung.
- Die grüne LED 📠 bedeutet Türsender.
- Die gelbe LED 🔦 bedeutet Telefonsender.
- Die rote LED 🔥 bedeutet Feuersalarm.

Blinken die grüne 📠 und die gelbe LED 🔦 abwechselnd, weist dies darauf hin, dass sich der Bellman Visit Blitzempfänger im Modus für die Wahl eines Funkkanals befindet. Der Blitzempfänger wartet dann auf ein Funksignal von einem Sender im Bellman Visit-System, das den Empfänger an denselben Funkkanal anpasst, auf den der Sender eingestellt ist.

Blitzlicht

Bei Aktivierung des Bellman Visit Blitzempfängers blitzt die Blitzleuchte (2) mit einem scharfen, weißen Licht.

Der Blitzkopf lässt sich in die gewünschte Richtung drehen. So können Sie das Blitzlicht z. B. gegen eine Wand richten, um nicht geblendet zu werden.

Vibration

Der Bellman Visit Blitzempfänger kann ein Bellman Vibrationskissen BE1270 (Zubehör) betreiben, das am Anschluss ⑩ angeschlossen wird. Das Vibrationskissen wird unter das Kopfkissen gelegt, sodass Sie geweckt werden, wenn der Bellman Visit Blitzempfänger aktiviert wird.

Weitere Informationen zu den Vibrationsmustern finden Sie in der Gebrauchsanweisung des entsprechenden Bellman Visit-Senders.

Stromversorgung

Wenn die LED ⚡ leuchtet, ist der Bellman Visit korrekt mit der Stromversorgung verbunden.

Fehlersuche (Kurzübersicht)

Symptom	Maßnahme
Es passiert nichts.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Überprüfen, ob das Netzteil korrekt angeschlossen ist. Die LED ⚡ muss grün leuchten. ▪ Überprüfen, ob auf der Steckdose Strom anliegt.
Der Empfänger wird nicht aktiviert.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Batterie der Sender überprüfen. ▪ Sicherstellen, dass der Empfänger nicht zu weit von den Sendern entfernt ist. ▪ Überprüfen, ob der Empfänger auf den richtigen Funkkanal eingestellt ist. Siehe auch Funktion/Funkkanal.
Die Empfänger im System geben Signale ohne Anlass.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Funkkanal aller Einheiten des Systems auswechseln. Siehe auch Funktion/Funkkanal.

- 1 Drehbarer Reflektor
- 2 Blitz
- 3 Orange LED
- 4 Grüne LED
- 5 Gelbe LED
- 6 Rote LED
- 7 Anschluss für Netzteil

- 8 Telefoneingang für analoges Telefon
- 9 Prüftaste
- 10 Vibrationskissenausgang
- 11 Kabelhalterung
- 12 Tischständer
- 13 Grüne LED

Nähere Informationen zu diesem Produkt auf Englisch finden Sie im **Appendix**.

Zweckbestimmung:

Zulässige Betriebsbedingung:

Reinigungshinweise:

Wartungshinweis:

Technische Daten:

Hinweis zum Wiedereinsatz:

Blitzlichtlampe zur optischen Signalisierung

Für innen und außen in geschützter Lage. Verträgt kein Wasser oder Regen

Nur mit trockenen/ leicht feuchtem Tuch abwischen

Wartungsfrei (bei BE1442 können die Batterien ausgetauscht werden)

4 x AAA NiMH 600mAh Batterie (nur bei BE1442)

Das Produkt ist nicht für den Wiedereinsatz für einen andere Person vorgesehen

Bellman Visit Fyrtårn, BE1441/1442/1443



Tak, fordi du har valgt produkter fra Bellman & Symfon.

Bellman Visit-systemet består af et antal radiosendere og -modtagere. Senderne registrerer forskellige hændelser i det omgivende område og sender et radiosignal til modtagerne. Modtagerne opfanger dette signal og indikerer i overensstemmelse hermed via lys, lyd og/eller vibration.




Senderen bestemmer, hvilken type lys, lyd eller vibration der skal afgives, så årsagen til indikeringen kan konstateres.

Gennemlæs hele brugermanualen og påbegynd først derefter installationen af systemet.

Se illustrationen af Bellman Visit-systemet på indersiden af omslaget.

Sådan kommer du i gang

Udpakning, installation og afprøvning af enheden

- 1 Tilslut strømforsyningen til tilslutningsbøsningen . Tryk på testknappen (9). Bellman Visit Fyrtårn begynder at blinke, og hvis der er tilsluttet en Bellman Pudevibrator, BE1270 (tilbehør), vil denne vibrere.
- 2 Der skal bruges en Bellman Visit-sender til afprøvning af radiomodtagelsen. Tryk på testknappen på Bellman Visit-senderen. Bellman Visit Fyrtårn vil derefter begynde at blinke og afgive et lyssignal, og hvis der er tilsluttet en Bellman Pudevibrator, BE1270 (tilbehør), vil denne begynde at vibrere.
- 3 Den kan tilsluttes til et analogt telefonstik via telefonindgangen  med BE9105-telefonledning (tilbehør) og et adapterstik (tilbehør). Når telefonen ringer, begynder Bellman Visit Fyrtårn at blinke, den gule diode  tændes, og hvis der er tilsluttet en Bellman Pudevibrator, BE1270 (tilbehør), vil denne begynde at vibrere.
- 4 Placer Bellman Visit Fyrtårn opretstående på en plan overflade, eller monter den på væggen ved hjælp af Bellman Vægbeslag, BE9075 (tilbehør). Modtageren bør placeres, så den ses bedst muligt.

Funktion

Generelt

Bellman Visit Fyrtårn, BE1441/1442/1443 er en modtager i Bellman Visit-systemet til indendørs brug, som tiltrækker brugerens opmærksomhed med blinkende lys, lyssignaler og desuden med vibration, hvis der er tilsluttet en Bellman Pudevibrator, BE1270 (tilbehør).






Den aktiveres via radiosignaler fra en af Bellman Visit-systemets sendere eller via direkte tilslutning til en analog telefonbøsning.

Blinkhovedet kan drejes, så det peger i den ønskede retning. Det kan f.eks. vendes imod væggen, så det ikke blænder.

Et kortvarigt tryk på testknappen (9) aktiverer BE1441/1442/1443, så den seneste indikering gentages.

Radiokanal

Fra fabrikken er alle Bellman Visit-enheder indstillet til den samme radiokanal. Hvis en nabo har et lignende system, er det muligt at skifte til en anden radiokanal, så de to systemer ikke påvirker hinanden.

Radiokanalen på denne modtager kan ændres ved at holde testknappen (9) nede i omkring fem sekunder, indtil dioderne  og  blinker på skift. Tryk derefter på senderens testknap, så modtagerens dioder    blinker som bekræftelse af, at radiokanalen er ændret. Samtlige enheder i et Bellman Visit-system skal have samme radiokanal, for at de kan fungere sammen. Se i brugervejledningen til den relevante enhed.

Indikatorer og signaler

Det er generelt senderne i Bellman Visit-systemet, der bestemmer, hvordan modtagerne indikerer en alarm. Se beskrivelsen i brugervejledningen til den relevante sender for at få flere oplysninger.

Bellman Visit Fyrtårn har en funktion, som gør det muligt uden videre at kontrollere, hvilken alarm der senest blev registreret. Tryk kortvarigt på testknappen (9), hvorefter den seneste alarm gentages.

Systemindikatorer

Dioderne ☺ 📠 🔧 🔥 der angiver, hvilken sender der har aktiveret Bellman Visit Fyrtårn, har normalt følgende betydninger.

- Den orange diode ☺ angiver en babyalarm.
- Den grønne diode 📠 angiver en dørsender.
- Den gule diode 🔧 angiver en telefonsender.
- Den røde diode 🔥 angiver en brandalarm.

Hvis den grønne 📠 og den gule 🔧 diode blinker skiftevis, betyder det, at Bellman Visit Fyrtårn er i radiokanalvalgstilstand. Bellman Visit Fyrtårn afventer herefter et radiosignal fra en sender i Bellman Visit-systemet, som vil justere modtageren til den samme radiokanal, som senderen er indstillet til.

Blinklys

Når Bellman Visit Fyrtårn aktiveres, blinker blinklyset (2) med et skarpt, hvidt lys.

Blinkhovedet kan drejes, så det peger i den ønskede retning. Det kan f.eks. vendes imod væggen, så det ikke blænder.

Vibration

Bellman Visit Fyrtårn kan drive en Bellman Pudevibrator, BE1270 (tilbehør), som tilsluttes vibratorudgangen (🔊). Pudevibratoren anbringes under puden, så brugeren vækkes, når Bellman Visit Fyrtårn aktiveres.

Se brugervejledningen til den relevante Bellman Visit-sender for at få flere oplysninger om vibrationsmønstre.

Strømforsyning

Når dioden ⚡ tændes, er Bellman Visit Fyrtårn tilsluttet korrekt til strømforsyningen.

Fejlsøgning i korte træk

Problem	Løsning
Der sker intet.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kontrollér, at strømforsyningen er tilsluttet korrekt. Dioden ⚡ skal lyse grønt. ▪ Kontrollér, at vægkontakten leverer strøm.
Modtageren er ikke aktiveret.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kontrollér batterierne i senderne. ▪ Kontrollér, at modtageren ikke er placeret for langt væk fra senderne, ved at flytte den tættere på senderne. ▪ Kontrollér, at modtageren er indstillet til den korrekte radiokanal.
Modtagerne i systemet sender signaler uden grund.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Skift radiokanal på alle enheder i systemet. Yderligere oplysninger findes under Funktion/radiokanal.

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1 Drejelig linse | 8 Telefonindgang til analog telefon |
| 2 Blinklys | 9 Testknap |
| 3 Orange diode | 10 Vibratorudgang |
| 4 Grøn diode | 11 Ledningsholder |
| 5 Gul diode | 12 Bordstander |
| 6 Rød diode | 13 Grøn diode |
| 7 Tilslutningsbøsning til strømforsyning | |

Yderligere oplysninger om produktet (engelsk tekst) findes i **Apendix**.

Receptor Bellman Visit Flash, BE1441/1442/1443

ES

Gracias por elegir los productos de Bellman & Symfon.

El sistema Bellman Visit se compone de varios transmisores y receptores de radio. Los transmisores detectan distintos eventos en el área y transmiten una señal de radio a los receptores. Los receptores recogen la señal y generan indicaciones utilizando luz, sonido y/o vibraciones.




El transmisor determina el tipo de luz, sonido o vibración que se mostrarán para que la razón de la indicación sea evidente.

Antes de empezar a instalar el sistema, lea el manual del usuario.

Consulte la ilustración del sistema Bellman Visit en el interior de la tapa.

Primeros pasos

Desembalaje, instalación y comprobación de la unidad

- 1 Conecte la unidad de alimentación eléctrica a la toma de corriente . Pulse el botón de prueba (9). El receptor Bellman Visit Flash comenzará a parpadear y, si hay conectado un vibrador de almohada BE1270 de Bellman (accesorio), vibrará.
- 2 Para comprobar la recepción de radio, es necesario un transmisor Bellman Visit. Pulse el botón de prueba del transmisor Bellman Visit. El receptor Bellman Visit Flash comenzará a parpadear, emitiendo una señal luminosa y, si hay conectado un vibrador de almohada BE1270 de Bellman (accesorio), vibrará.
- 3 Se puede conectar a una toma de teléfono analógico a través de la entrada telefónica  con el cable de teléfono BE9105 (accesorio) y un enchufe adaptador (accesorio). Cuando alguien llame al número de teléfono, el receptor Bellman Visit Flash comenzará a parpadear, se iluminará el LED amarillo , y, si hay conectado un vibrador de almohada BE1270 de Bellman, vibrará.
- 4 Coloque el receptor Bellman Visit Flash en posición vertical sobre una superficie nivelada o móntelo en la pared con el soporte mural BE9075 de Bellman (accesorio). Coloque el receptor donde pueda ser visto.

Funcionamiento

General

El receptor BE1441/1442/1443 Bellman Visit Flash es un receptor del sistema Bellman Visit para interiores que atrae la atención del usuario con un destello intermitente, una señal luminosa y también mediante vibración, si hay un vibrador de almohada BE1270 de Bellman (accesorio) conectado.







Se activa a través de las señales de radio de los transmisores del sistema Bellman Visit o por conexión directa con una toma telefónica analógica.

El cabezal de destellos se puede girar para orientarlo en la dirección necesaria y puede, por ejemplo, dirigirse hacia una pared para evitar que deslumbre.

Una breve pulsación del botón de prueba (9) activa el BE1441/1442/1443 para que repita su última indicación.

Canal de radio

Todas las unidades Bellman Visit vienen sintonizadas de fábrica en el mismo canal de radio. Si algún vecino tiene un sistema similar, puede cambiar a otro canal para que no se produzcan interferencias entre ambos sistemas.





El canal de radio de este receptor se puede cambiar manteniendo pulsado el botón de prueba (9) durante aproximadamente cinco segundos, hasta que los LED  y  parpaddeen alternativamente. A continuación, pulse el botón de prueba del transmisor hasta que parpaddeen los LED     para confirmar que se ha cambiado el canal de radio. Todas las unidades de un sistema Bellman Visit deben sintonizar el mismo canal de radio para que funcionen en grupo. Consulte el manual del usuario de la unidad pertinente.





Indicadores y señales



Generalmente, son los transmisores del sistema Bellman Visit los que determinan el modo en que los receptores indicarán la alarma. Si desea más información, consulte la descripción en el manual de usuario del transmisor correspondiente.

El receptor Bellman Visit Flash tiene una función que le permite comprobar fácilmente la última alarma detectada. Pulse brevemente el botón de prueba (9) y se repetirá al última alarma.

Indicadores del sistema

Los LED     que indican cuál de los transmisores ha activado el receptor Bellman Visit Flash, tienen normalmente los siguientes significados.

- El LED naranja  indica un transmisor vigilabebés.
- El LED verde  indica un transmisor de puerta.
- El LED amarillo  indica un transmisor de teléfono.
- El LED rojo  indica un detector de incendios.


Si los LED verde  y amarillo  parpadean alternativamente, significa que el receptor Bellman Visit Flash está en modo de selección de canal de radio. El receptor Bellman Visit Flash esperará entonces una señal de radio de un transmisor del sistema Bellman Visit, que ajustará el receptor al mismo canal de radio que tiene sintonizado el transmisor.

Luz de destellos

Cuando se activa el receptor Bellman Visit Flash, la luz de destellos parpadea (2) con una luz blanca intensa.


El cabezal de destellos se puede girar para orientarlo en la dirección necesaria y puede, por ejemplo, dirigirse hacia una pared para evitar que deslumbre.

Vibración


El receptor Bellman Visit Flash puede activar un vibrador de almohada BE1270 de Bellman (accesorio) conectado a la toma . El vibrador se coloca debajo de la almohada para despertar al usuario cuando se activa el receptor Bellman Visit Flash.

Consulte el manual del usuario del correspondiente transmisor Bellman Visit si desea más información sobre los modos de vibración.

Alimentación eléctrica

Cuando se ilumina el LED , el receptor Bellman Visit Flash está conectado correctamente a la alimentación eléctrica.

Solución de problemas

Problema	Solución
No ocurre nada.	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe que la unidad de alimentación eléctrica está conectada correctamente. El LED  debería iluminarse en verde. Compruebe que hay corriente en la toma de la pared.
No se ha activado el receptor.	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe las pilas de los transmisores. Compruebe que el receptor no está demasiado lejos, acercándolo a los transmisores. Compruebe que el receptor está sintonizado en el canal de radio correcto. Si desea más información, consulte Funcionamiento/Canal de radio.
Los receptores del sistema transmiten señales sin motivo alguno.	<ul style="list-style-type: none"> Cambie el canal de radio en todas las unidades del sistema. Si desea más información, consulte Funcionamiento/Canal de radio.

1 Reflector giratorio

2 Destello

3 LED naranja

4 LED verde

5 LED amarillo

6 LED rojo

7 Conector para alimentación eléctrica

8 Entrada telefónica para teléfono analógico

9 Botón de prueba

10 Salida de vibrador

11 Recogecable

12 Soporte de mesa

13 LED verde

Si desea más información sobre el producto en inglés, consulte el **Appendix**.

Bellman Visit vilkkuvastaanotin, BE1441/1442/1443

FI

Kiitos, että valitsit Bellman & Symfonin tuotteita.

Bellman Visit järjestelmä koostuu radiolähtetimestä ja -vastaanottimista. Lähettimet havaitsevat erilaisia tapahtumia ympäristössä ja lähettävät radiosignaalin vastaanottiin. Vastaanottimet poimivat tämän signaalin ja ilmoittavat siitä valo-, ääni- ja/tai äänimerkeillä.






Lähetin määrittää, millaista valoa, ääntä tai ääntä tulee käyttää, jotta ilmoituksen syy tulisi selväksi.

Lue ensin koko käyttöohje ja aloita sitten järjestelmän asentaminen.

Katso sisäkannen kuvaa Bellman Visit järjestelmästä.

Alkutoimet

Laitteen purkaminen pakkauksesta, asentaminen ja testaaminen

- 1 Kytke tehonsyöttöyksikkö pistorasiaan --. Paina testipainiketta (9). Silloin Bellman Visit vilkkuvastaanotin alkaa vilkkua, ja jos BE1270 Bellman tärustin (lisävaruste) on kytkettynä, se alkaa täristä.
- 2 Radiovastaanoton testaamiseen tarvitaan Bellman Visit lähetin. Paina Bellman Visit lähettimen testipainiketta. Silloin Bellman Visit vilkkuvastaanotin alkaa vilkkua lähettäen valosignaalia, ja jos BE1270 Bellman tärustin (lisävaruste) on kytkettynä, se alkaa täristä.
- 3 Se voidaan kytkeä analogiseen puhelinpistorasiaan puhelimen tuloliitännän  kautta BE9105 puhelinjohdolla (lisävaruste) ja pistokkeella (lisävaruste). Kun joku soittaa puhelinnumeroon, Bellman Visit vilkkuvastaanotin alkaa vilkkua, keltainen LED  syttyy, ja jos BE1270 Bellman tärustin (lisävaruste) on kytkettynä, se alkaa täristä.
- 4 Aseta Bellman Visit vilkkuvastaanotin pystyasentoon tasaiselle pinnalle tai kiinnitä se seinään BE9075 Bellman seinäkiinnityselineen (lisävaruste) avulla. Vastaanotin tulee sijoittaa paikkaan, josta sen näkee parhaiten.

Toiminta

Yleistä

BE1441/1442/1443 Bellman Visit vilkkuvastaanotin on Bellman järjestelmään kuuluva sisäkäyttöön tarkoitettu vastaanotin, joka kiinnittää käyttäjän huomion vilkkuvalolla, valosignaaleilla ja myös äänillä, jos BE1270 Bellman tärustin (lisävaruste) on kytkettynä.






Se aktivoituu jonkin Bellman Visit järjestelmän lähettimen lähetettyä radiosignaalin tai suoralla kytkennällä analogiseen puhelinpistorasiaan.

Vilkkuvaa päätä voi kääntää niin, että se osoittaa haluttuun suuntaan. Sen voi suunnata esimerkiksi seinää kohti häikäisyn estämiseksi.

Lyhyt testipainikkeen (9) painallus aktivoi BE1441/1442/1443:n niin, että se toistaa viimeksi antamansa merkin.

Radiokaista

Toimitushetkellä kaikki Bellman Visit laitteet on viritetty samalle radiokaistalle. Jos naapurisi käyttää samankaltaista järjestelmää, voitte säätää järjestelmäsi eri kaistoille, niin että ette vaikuta toistenne järjestelmiin.





Tämän vastaanottimen radiokaistaa voi muuttaa pitämällä testipainiketta (9) pohjassa noin viiden sekunnin ajan, kunnes LED-valot  ja  vilkkuvat vuorotellen. Paina sitten lähettimen testipainiketta, niin että vastaanottimen LED-valot    vilkkuvat vahvistuen, että radiokaistaa on muutettu. Kaikki Bellman Visit järjestelmän laitteet on viritettävä samalle radiokaistalle, jotta ne toimisivat ryhmänä. Katso kunkin laitteen käyttöohjetta.

Merkkivalot ja signaalit



Sen, miten vastaanottimet ilmoittavat hälytyksestä, ratkaisevat yleensä Bellman Visit järjestelmän lähettimet. Katso lisätietoja kyseisen lähettimen käyttöohjeesta.

Bellman Visit vilkkuvastaanotimessa on toiminto, jonka avulla voit helposti tarkistaa, mikä hälytyksen se on viimeksi havainnut. Paina lyhyesti testipainiketta (9), niin vastaanotin toistaa viimeksi antamansa hälytyksen..

Järjestelmän merkkivalot

LED-valoilla    , jotka ilmaisevat, mikä lähetin on aktivoitunut Bellman Visit vilkkuvastaanottimet, on yleensä seuraavat merkitykset.

- Oranssi LED  tarkoittaa itkuhälytystä.
- Vihreä LED  tarkoittaa ovilähetintä.
- Keltainen LED  tarkoittaa puhelinlähetintä.
- Punainen LED  tarkoittaa palohälytystä.

Jos vihreä  ja keltainen  LED-valo vilkkuvat vuorotellen, tämä tarkoittaa, että Bellman Visit vilkkuvastaanotin on radiokaistan valintatilassa. Silloin Bellman Visit vilkkuvastaanotin odottaa Bellman Visit järjestelmään kuuluvalla lähettimellä radiosignaalia, joka viritää vastaanottimen samalle radiokaistalle, jolle lähetin on viritetty.

FI

Vilkkuvalo

Kun Bellman Visit vilkkuvastaanotin on aktiivinen, vilkkuvalo vilkuttaa (2) terävää valkoista valoa.

Vilkkuvaa päätä voi kääntää niin, että se osoittaa haluttuun suuntaan. Sen voi suunnata esimerkiksi seinää kohti häikäisyn estämiseksi.

Tärinä

Bellman Visit vilkkuvastaanotin voi aktivoida BE1270 Bellman tärhistimen (lisävaruste), joka on kytketty pistorasiaan (©). Täristin sijoitetaan tyynyn alle, niin että se herättää käyttäjän Bellman Visit vilkkuvastaanottimen aktivoituessa.

Katso kulloisenkin Bellman Visit lähettimen käyttöohjeesta lisätietoja tärinätavoista.

Tehonsyöttö

Kun LED ⚡ syttyy, Bellman Visit vilkkuvastaanotin on kytketty oikein tehonsyöttöön.

Vianmääritys lyhyesti

Ongelma	Ratkaisu
Mitään ei tapahdu.	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista, että tehonsyöttöyksikkö on kytketty oikein. LED-valon ⚡ pitäisi olla vihreä. Tarkista, että pistorasiaan tulee virtaa.
Vastaanotin ei aktivoidu.	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista lähetinten paristo. Tarkista, ettei vastaanotin ole liian kaukana lähettimistä, siirtämällä sitä lähemmäs lähettäjiä. Tarkista, että vastaanotin on viritetty oikealle radiokaistalle. Katso lisätietoja kohdasta Toiminta/Radiokaista.
Järjestelmän vastaanottimet lähettävät signaaleja ilman syytä.	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda kaikkien järjestelmän laitteiden radiokaista. Katso lisätietoja kohdasta Toiminta/Radiokaista.

1 Pyöritettävä heijastin

2 Vilkkuvalo

3 Oranssi LED

4 Vihreä LED

5 Keltainen LED

6 Punainen LED

7 Liitin tehonsyöttöyksikköä varten

8 Puhelimen tuloliitäntä analogiselle puhelimelle

9 Testipainike

10 Vibraattorin lähtöliitäntä

11 Kaapelinpidike

12 Pöytätuki

13 Vihreä LED

Katso lisätietoja tuotteesta englanniksi **Appendix**.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Bellman & Symfon.

Le système Bellman Visit compte plusieurs émetteurs et récepteurs radio. Les émetteurs reconnaissent diverses manifestations ambiantes et envoient un signal radio aux récepteurs. Les récepteurs captent ce signal et l'indiquent par le biais d'un signal lumineux, sonore et/ou d'une vibration.



L'émetteur détermine le type de lumière, de bruit ou de vibration à indiquer de façon à ce que l'on sache l'origine de l'indication.

Veuillez parcourir le mode d'emploi avant de procéder à l'installation du système.

Voir les illustrations du système Bellman Visit à l'intérieur de la couverture.

Pour commencer

Déballer, monter et tester l'appareil

- 1 Branchez l'adaptateur secteur . Appuyez sur le bouton test (9). Le Récepteur Flash Bellman Visit se manifeste par des flashes lumineux et, s'il est couplé au Coussin vibrant Bellman BE1270 (en option), par des vibrations.
- 2 Pour tester le récepteur radio, il est nécessaire de disposer d'un émetteur Bellman Visit. Appuyez sur le bouton test de l'émetteur Bellman Visit. Le Récepteur Flash Bellman Visit se manifeste par des flashes lumineux, des signaux sonores et, s'il est couplé au Coussin vibrant Visit BE1270 (en option), par des vibrations.
- 3 Le branchement à la prise téléphonique analogique se fait par le biais de l'entrée téléphonique (8) avec le cordon téléphonique BE9105 (en option) et la prise gigogne (en option). Lorsque quelqu'un appelle, le Récepteur Flash Bellman Visit se manifeste par des flashes lumineux et la lampe témoin jaune s'allume  et, s'il est couplé au Coussin vibrant Bellman BE1270 (en option), par des vibrations.
- 4 Placez le Récepteur Flash Bellman Visit verticalement sur une surface plane ou fixez-le au mur à l'aide de la Fixation Murale Bellman, BE9075 (en option). Il convient de placer le récepteur à un endroit où il se voit le mieux.

Fonctionnement



Généralités

Le Récepteur Flash Bellman Visit, BE1441/1442/1443, est un récepteur du système Bellman Visit pour usage intérieur qui attire votre attention grâce à des flashes lumineux et des signaux sonores, ainsi que des vibrations s'il est couplé au Coussin vibrant Bellman BE1270 (en option). Il s'active par des signaux radio émis par un des émetteurs du système Bellman Visit ou s'il est directement raccordé à une prise téléphonique analogique.

La tête stroboscopique est pivotante afin de pouvoir la diriger à votre convenance. Pour éviter d'être aveuglé par les flashes, il convient par exemple de diriger les flashes lumineux vers un mur. Un brève pression sur le bouton test (9) active la dernière indication du BE1441/1442/1443.

Fréquence radio

À la livraison, toutes les unités Bellman Visit sont réglées sur la même fréquence radio. Si un voisin utilise un système semblable, il est possible de changer de fréquence radio pour éviter que les systèmes interfèrent.

Pour procéder à la modification de la fréquence radio du récepteur, il convient d'appuyer sur le bouton test (9) pendant près de cinq secondes jusqu'à ce que les lampes témoins  et  clignotent de façon alternative. Appuyez ensuite sur le bouton test de l'émetteur jusqu'à ce que les lampes témoins du récepteur (3-6) clignotent, ce qui confirme le changement de fréquence radio. Toutes les unités d'un système Bellman Visit doivent être réglées sur la même fréquence radio pour fonctionner les unes avec les autres. Voir le mode d'emploi respectif de chaque unité.





Indications et signaux



Dans le système Bellman Visit, c'est en général les émetteurs qui déterminent les indications des récepteurs. Consultez le mode d'emploi respectif de chaque émetteur pour davantage d'informations.

Le Récepteur Flash Bellman Visit dispose d'une fonction qui permet simplement de contrôler quelle était la dernière alerte. Appuyez brièvement sur le bouton test (9) pour faire apparaître la dernière alerte.

Indications du système

Ci-dessous vous sont présentées les significations des lampes témoins (3 - 6) indiquant l'émetteur qui a activé le Récepteur Flash Bellman Visit.

- Lampe témoin orange  pour l'Émetteur Cris de Bébé.
- Lampe témoin verte  pour l'Émetteur de Sonnette de Porte d'Entrée.
- Lampe témoin jaune  pour l'Émetteur de Téléphone.
- Lampe témoin rouge  pour le Détecteur de Fumée.


Si les lampes témoins verte  et jaune  clignotent en alternance, cela signifie que le Récepteur Flash Bellman Visit choisit la fréquence radio. Le Récepteur Bellman Visit attend dès lors un signal radio d'un émetteur du système Bellman Visit qui va adapter le récepteur à la même fréquence radio que celle utilisée par l'émetteur.

Flash stroboscopique

À l'activation du Récepteur Flash Bellman Visit, le flash (2) clignote d'une puissante lumière blanche.


La tête stroboscopique est pivotante afin de pouvoir la diriger à votre convenance. Pour éviter d'être aveuglé par les flashes, il convient par exemple de diriger les flashes lumineux vers un mur.

Vibration


Le Récepteur Flash Bellman Visit peut actionner un Coussin vibrant Bellman BE1270 (en option) que l'on raccorde à l'arrière du récepteur . Le coussin vibrant se place sous l'oreiller. Ses vibrations vous réveillent lorsque le Récepteur Flash Bellman Visit s'active.

Pour davantage d'informations sur le vibreur, consultez le mode d'emploi de l'Émetteur Bellman Visit respectif.

Alimentation électrique

Lorsque la lampe témoin  s'allume, cela signifie que le Récepteur Flash Bellman Visit est correctement branché au secteur.

Bref aperçu des erreurs de fonctionnement

Symptôme	Solution
Rien ne se passe.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifiez que l'adaptateur secteur est bien branché. La lampe témoin verte  doit être allumée. ▪ Vérifiez que la prise murale fonctionne.
Le récepteur ne réagit pas.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Contrôlez la pile des émetteurs ▪ Vérifiez que le récepteur n'est pas trop éloigné des émetteurs en les rapprochant. ▪ Vérifiez que l'émetteur est réglé sur la bonne fréquence radio. Voir plus loin sous « Fonctionnement/ Fréquence radio ».
Les récepteurs du système donnent des signaux sans raison.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Changez la fréquence radio de toutes les unités du système. Voir plus loin sous « Fonctionnement/ Fréquence radio ».

- 1 Réflecteur pivotant
- 2 Flash
- 3 Lampe témoin orange
- 4 Lampe témoin verte
- 5 Lampe témoin jaune
- 6 Lampe témoin rouge
- 7 Prise pour adaptateur secteur

- 8 Entrée pour téléphone analogique
- 9 Bouton test
- 10 Sortie vibreur
- 11 Prise de câble
- 12 Support
- 13 Lampe témoin verte

Pour davantage d'informations en anglais sur les produits, voir plus loin sous « **Annexe** ».

Bellman Visit Flash Receiver, BE1441/1442/1443



Thank you for choosing products from Bellman & Symfon.

The Bellman Visit System consists of a number of radio transmitters and receivers. The transmitters detect different events in the surrounding area and transmit a radio signal to the receivers. The receivers pick up this signal and provide indications using light, sound and/or vibration.




The transmitter determines what type of light, sound or vibration should be displayed so that the reason for the indication is evident.

Read through the entire user manual first and then start to install the system.

Refer to the illustration of the Bellman Visit System on the inside of the cover.

Getting started

Unpacking, installing and testing the unit

- 1 Connect the power supply unit to the socket . Press the Test Button (9). The Bellman Visit Flash Receiver will then start flashing and if a BE1270 Bellman Bed-shaker (accessory) is connected, it will vibrate.
- 2 A Bellman Visit transmitter is required to test the radio reception. Press the Test Button on the Bellman Visit Transmitter. The Bellman Visit Flash Receiver will then start flashing, emitting a light signal, and if a BE1270 Bellman Bed-shaker (accessory) is connected, it will vibrate.
- 3 It can be connected to an analogue telephone socket  with the BE9105 Telephone Flex (accessory) and an adapter plug (accessory). When someone rings the phone number, the Bellman Visit Flash Receiver will start flashing, the yellow LED  will light up and, if a BE 1270 Bellman Bed-shaker (accessory) is connected, it will vibrate.
- 4 Place the Bellman Visit Flash Receiver upright on a level surface or mount it on the wall using the BE9075 Bellman Wallmount Bracket (accessory). The receiver should be placed where it can best be seen.

Function

General






The BE1441/1442/1443 Bellman Visit Flash Receiver is a receiver within the Bellman Visit system for indoor use, which attracts the attention of the user with a flashing light, light signal, and also by vibration if a BE1270 Bellman Bed-shaker (accessory) is connected.

It is activated via radio signals from one of the Bellman Visit System transmitters or via direct connection to an analogue telephone socket.

The flash head can be rotated to point in the direction required. The flash head can, for example, be pointed towards a wall to prevent dazzle. A short press on the Test Button (9) activates BE1441/1442/1443 so that it repeats its last indication.

Radio key

On delivery all Bellman Visit units are tuned to the same Radio Key. If you have a neighbour with a similar system, you can change to different Radio Keys so that you do not affect each other's systems.





The Radio Key on this receiver can be changed by holding down the Test Button (9) for about five seconds until the LEDs  and  blink alternately. Then press the transmitter's test button so that the receiver's LEDs , , and  blink to confirm that the Radio Key has been changed. All units in a Bellman Visit System must have the same Radio Key in order to operate as a group. Refer to the user manual for the relevant unit.





Indicators and Signals



It is generally the transmitters in the Bellman Visit System that determine how the receivers will indicate an alarm. See the description in the relevant transmitter user manual for further information.

The Bellman Visit Flash Receiver has a function which allows you to easily check which alarm was the last one detected. Give a short press on the Test Button (9) and the last alarm will be repeated.

System indicators

The LEDs     that indicate which transmitter has activated the Bellman Visit Flash Receiver normally have the following meanings.

- Orange LED  indicates a baby cry transmitter.
- Green LED  indicates a door transmitter.
- Yellow LED  indicates a telephone transmitter.
- Red LED  indicates a fire alarm.


If the green  and yellow  LEDs blink alternately, this indicates that the Bellman Visit Flash Receiver is in radio key selection mode. The Bellman Visit Flash Receiver will then wait for a radio signal from a transmitter in the Bellman Visit System which will adjust the receiver to the same radio key as the transmitter is tuned to.

Flash light

When the Bellman Visit Flash Receiver is activated, the flash light flashes (2) with a sharp white light.


The flash head can be rotated to point in the direction required. The flash head can, for example, be pointed towards a wall to prevent dazzle.

Vibration


The Bellman Visit Flash Receiver can power a BE1270 Bellman Bed-shaker (accessory) connected to the socket . The bed shaker is placed under the pillow to wake the user up when the Bellman Visit Flash Receiver is activated.

Refer to the user manual for the relevant Bellman Visit transmitter for more information about vibration patterns.

Power supply

When the LED  lights up, the Bellman Visit Flash Receiver is correctly connected to the power supply.

Troubleshooting in brief

Problem	Solution
Nothing happens.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check that the power supply unit is connected correctly. The LED  should light up green. ▪ Check that there is current in the wall socket.
The receiver is not activated.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check the battery in the transmitters. ▪ Check that the receiver is not placed too far away from the transmitters by moving it closer to the transmitters. ▪ Check that the receiver is set to the correct radio key. For further information see Function/Radio key.
The receiver signals when no transmitter is activated.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Change the Radio Key on all units in the system. For further information see Function/Radio key.

- | | |
|--|---|
| 1 Rotatable reflector | 8 Telephone input for analogue telephone |
| 2 Flash | 9 Test button |
| 3 Orange LED | 10 Vibrator output |
| 4 Green LED | 11 Cable holder |
| 5 Yellow LED | 12 Table support |
| 6 Red LED | 13 Green LED |
| 7 Connector for power supply unit | |

For further information about the product in English, refer to the **Appendix**.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε προϊόντα της εταιρίας Bellman & Symfon.

Το σύστημα Bellman Visit αποτελείται από μια σειρά πομπών και δεκτών ραδιοσυχνότητας. Οι πομποί ανιχνεύουν διάφορα συμβάντα στον περιβάλλοντα χώρο και εκπέμπουν ένα ραδιοσήμα στους δέκτες. Οι δέκτες λαμβάνουν αυτό το σήμα και παρέχουν φωτεινές, ηχητικές ή/και δονητικές ενδείξεις.




Ο πομπός καθορίζει τον τύπο της φωτεινής, ηχητικής ή δονητικής ένδειξης που θα εμφανιστεί ώστε να είναι εμφανής ο λόγος της ένδειξης.

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν εγκαταστήσετε το σύστημα.

Ανατρέξτε στην εικόνα του συστήματος Bellman Visit στην εσωτερική πλευρά του εξώφυλλου.

Πρώτα βήματα

Αφαίρεση συσκευασίας, εγκατάσταση και έλεγχος της μονάδας

- 1 Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα . Πατήστε το κουμπί ελέγχου (9). Ο δέκτης φλας Bellman Visit θα αρχίσει να αναβοσβήνει και εάν είναι συνδεδεμένη η συσκευή δόνησης κρεβατιού BE1270 Bellman (προαιρετικό εξάρτημα) θα αρχίσει να δονείται.
- 2 Απαιτείται ένας πομπός Bellman Visit για τον έλεγχο της λήψης ραδιοσυχνότητας. Πατήστε το κουμπί ελέγχου στον πομπό Bellman Visit. Ο δέκτης φλας Bellman Visit θα αρχίσει να αναβοσβήνει, εκπέμποντας μια φωτεινή ένδειξη και εάν είναι συνδεδεμένη η συσκευή δόνησης κρεβατιού BE1270 Bellman (προαιρετικό εξάρτημα) θα αρχίσει να δονείται.
- 3 Μπορεί να συνδεθεί σε μια πρίζα αναλογικού τηλεφώνου μέσω της γραμμής εισόδου τηλεφώνου  χρησιμοποιώντας το καλώδιο τηλεφώνου BE9105 (προαιρετικό εξάρτημα) και ένα βύσμα προσαρμογέα (προαιρετικό εξάρτημα). Εάν κάποιος καλέσει τον αριθμό τηλεφώνου, ο δέκτης φλας Bellman Visit θα αρχίσει να αναβοσβήνει, η κίτρινη ενδεικτική λυχνία  θα ανάψει και εάν είναι συνδεδεμένη η συσκευή δόνησης κρεβατιού BE 1270 Bellman (προαιρετικό εξάρτημα) θα αρχίσει να δονείται.
- 4 Τοποθετήστε το δέκτη φλας Bellman Visit σε όρθια θέση επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια ή στερεώστε το στον τοίχο χρησιμοποιώντας το στήριγμα τοίχου BE9075 Bellman (προαιρετικό εξάρτημα). Ο δέκτης πρέπει να τοποθετηθεί σε εμφανή θέση.

Λειτουργία

Γενικά

Ο δέκτης φλας BE1441/1442/1443 Bellman Visit είναι ένας δέκτης του συστήματος Bellman Visit για εσωτερική χρήση, που ειδοποιεί το χρήστη μέσω φωτεινών ενδείξεων που αναβοσβήνουν, φωτεινού σήματος καθώς και μέσω δόνησης εάν είναι συνδεδεμένη η συσκευή δόνησης κρεβατιού BE1270 Bellman (προαιρετικό εξάρτημα).





Ενεργοποιείται μέσω ραδιοσημάτων που αποστέλλονται από έναν πομπό του συστήματος Bellman Visit ή μέσω απευθείας σύνδεσης σε πρίζα αναλογικού τηλεφώνου.

Η κεφαλή του φλας μπορεί να περιστραφεί προς την κατεύθυνση που θέλετε. Μπορείτε για παράδειγμα να τη στρέψετε προς τον τοίχο για την αποφυγή θαμβώματος.

Με ένα σύντομο πάτημα του κουμπιού ελέγχου (9) ενεργοποιείται το BE1441/1442/1443 και επαναλαμβάνει την τελευταία ένδειξη.

Κλειδί ραδιοσυχνότητας

Κατά την παράδοση του συστήματος, όλες οι μονάδες Bellman Visit είναι συντονισμένες με το ίδιο κλειδί ραδιοσυχνότητας. Εάν κάποιος γείτονάς σας έχει παρόμοιο σύστημα, μπορείτε να αλλάξετε το κλειδί ραδιοσυχνότητας έτσι ώστε το ένα σύστημα να μην επηρεάζει το άλλο.





Μπορείτε να αλλάξετε το κλειδί ραδιοσυχνότητας στον δέκτη κρατώντας πατημένο το κουμπί ελέγχου (9) για περίπου πέντε δευτερόλεπτα μέχρι οι ενδεικτικές λυχνίες  και  να αναβοσβήσουν εναλλάξ. Στη συνέχεια πατήστε το κουμπί ελέγχου του πομπού ώστε να αναβοσβήσουν οι ενδεικτικές λυχνίες   του δέκτη για να επιβεβαιωθεί η αλλαγή του κλειδιού ραδιοσυχνότητας. Όλες οι μονάδες του συστήματος Bellman Visit πρέπει να έχουν του ίδιο κλειδί ραδιοσυχνότητας για να λειτουργούν ως σύνολο. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης για την αντίστοιχη μονάδα.





Ενδείξεις και σήματα



Γενικά, οι πομποί του συστήματος Bellman Visit καθορίζουν τον τρόπο εμφάνισης μιας ειδοποίησης από τους δέκτες. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην περιγραφή στο εγχειρίδιο χρήσης του αντίστοιχου πομπού.

Ο δέκτης φλας του Bellman Visit διαθέτει μια λειτουργία που σας επιτρέπει να ελέγξετε εύκολα την τελευταία ειδοποίηση. Πατήστε σύντομα το κουμπί ελέγχου (9) για να επαναλη-

Ενδείξεις συστήματος

Οι ενδεικτικές λυχνίες     που δηλώνουν ποιος πομπός ενεργοποίησε το δέκτη φλας Bellman Visit υποδηλώνουν τα εξής.

- Η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία  δηλώνει πομπό στο δωμάτιο του μωρού.
- Η πράσινη ενδεικτική λυχνία  δηλώνει πομπό πόρτας.
- Η κίτρινη ενδεικτική λυχνία  δηλώνει πομπό τηλεφώνου.
- Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία  δηλώνει συναγερμό φωτιάς.


Εάν η πράσινη  και η κίτρινη  ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνουν εναλλάξ, υποδηλώνει ότι ο δέκτης φλας Bellman Visit βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργίας επιλογής κλειδιού ραδιοσυχνότητας. Στη συνέχεια ο δέκτης φλας Bellman Visit αναμένει ένα ραδιοσήμα από έναν πομπό του συστήματος Bellman Visit για το συντονισμό του δέκτη στο ίδιο κλειδί ραδιοσυχνότητας με τον πομπό.

Φλας

Όταν ο δέκτης φλας του Bellman Visit είναι ενεργοποιημένος, αναβοσβήνει το φλας (2) με έντονο λευκό φως.


Η κεφαλή του φλας μπορεί να περιστραφεί προς την κατεύθυνση που θέλετε. Μπορείτε για παράδειγμα να τη στρέψετε προς τον τοίχο για την αποφυγή θαμβώματος.

Δόνηση


Ο δέκτης φλας του Bellman Visit μπορεί να ενεργοποιήσει ένα σύστημα δόνησης κρεβατιού BE1270 Bellman (προαιρετικό αξεσουάρ) που είναι συνδεδεμένο στην υποδοχή . Η συσκευή δόνησης κρεβατιού τοποθετείται κάτω από το μαξιλάρι για να ξυπνήσει το χρήστη σε περίπτωση που ενεργοποιηθεί ο δέκτης φλας του Bellman Visit.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα μοτίβα δόνησης, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του αντίστοιχου πομπού Bellman Visit.

Παροχή ρεύματος

Όταν η ενδεικτική λυχνία  ανάβει, ο δέκτης φλας Bellman Visit είναι σωστά συνδεδεμένος στην παροχή ρεύματος.

Σύντομη αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Λύση
Καμία λειτουργία	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ελέγξτε εάν το τροφοδοτικό είναι συνδεδεμένο σωστά. Η ενδεικτική λυχνία  πρέπει να ανάβει με πράσινο χρώμα. ▪ Ελέγξτε εάν η πρίζα έχει ρεύμα.
Ο δέκτης δεν είναι ενεργοποιημένος.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ελέγξτε τη μπαταρία των πομπών. ▪ Βεβαιωθείτε ότι ο δέκτης δεν βρίσκεται σε μεγάλη απόσταση από τους πομπούς και μετακινήστε τον πιο κοντά στους πομπούς. ▪ Ελέγξτε εάν ο δέκτης είναι συντονισμένος με το σωστό κλειδί ραδιοσυχνότητας. Για περισσότερες πληροφορίες δείτε Λειτουργία/Κλειδί ραδιοσυχνότητας.
Οι δέκτες του συστήματος μεταδίδουν σήμα χωρίς λόγο.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Αλλάξτε το κλειδί ραδιοσυχνότητας σε όλες τις μονάδες του συστήματος. Για περισσότερες πληροφορίες δείτε Λειτουργία/Κλειδί ραδιοσυχνότητας.

- 1 Περιστρεφόμενος ανακλαστήρας
- 2 Φλας
- 3 Πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία
- 4 Πράσινη ενδεικτική λυχνία
- 5 Κίτρινη ενδεικτική λυχνία
- 6 Κόκκινη ενδεικτική λυχνία
- 7 Βύσμα για το τροφοδοτικό

- 8 Είσοδος γραμμής τηλεφώνου για αναλογικό τηλέφωνο
- 9 Κουμπί ελέγχου
- 10 Έξοδος συσκευής δόνησης
- 11 Υποδοχή καλωδίου
- 12 Επιτραπέζια βάση
- 13 Πράσινη ενδεικτική λυχνία

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν στα Αγγλικά, ανατρέξτε στο **Appendix**.

Bellman Visit villogó vevőkészülék, BE1441/1442/1443



Köszönjük, hogy a Bellman & Symfon termékét választotta.

A Bellman Visit System számos rádióadóból és -vevőből áll. Az adók a környezet különböző eseményeit észlelve, rádiójeleket küldenek a vevőknek. A jeleket fogó vevők fény, hang és/vagy rezgés segítségével jeleznek.

A fény-, hang- vagy rezgő jelzés típusát az adó határozza meg úgy, hogy a jelzés oka nyilvánvaló legyen.

A rendszer telepítése előtt figyelmesen olvassa el a teljes használati utasítást.

Tekintse meg a Bellman Visit System rajzát a borító belső oldalán.

Üzembe helyezés

A készülék kicsomagolása, telepítése és tesztelése

- 1 Csatlakoztassa a tápegységet a megfelelő aljzathoz . Nyomja meg a tesztgombot (9). A Bellman Visit Flash Receiver villogni kezd, és ha van csatlakoztatva BE1270 Bellman Bed-shaker ágyrezgető (tartozék), akkor az rezegni fog.
- 2 A rádióvétel teszteléséhez szükség van egy Bellman Visit adóra. Nyomja meg a Bellman Visit adó tesztgombját. A Bellman Visit Flash Receiver ekkor villogni kezd, fényjelzést ad, és ha van csatlakoztatva BE1270 Bellman Bed-shaker ágyrezgető (tartozék), akkor az rezegni fog.
- 3 A készülék a BE9105 Telephone Flex telefonzsinór (tartozék) és egy adapterdugó (tartozék) segítségével analóg telefonaljzathoz csatlakoztatható. Beérkező hívás esetén a Bellman Visit Flash Receiver villogni kezd, kigyullad a sárga jelzőlámpa , és ha van csatlakoztatva BE1270 Bellman Bed-shaker ágyrezgető (tartozék), akkor az rezegni fog.
- 4 A Bellman Visit Flash Receiver vízszintes felületre állítható vagy a BE9075 Bellman Wallmount Bracket falitartó (tartozék) segítségével falra szerelhető. Úgy kell elhelyezni, hogy jól látható legyen.

Funkciók

Általános leírás

A BE1441/1442/1443 Bellman Visit Flash Receiver villogó vevőkészülék a Bellman Visit System benti használatra szolgáló készüléke, mely villogással, fényjelzéssel, valamint BE1270 Bellman Bed-shaker ágyrezgető (tartozék) csatlakoztatása esetén rezgéssel vonja magára a felhasználó figyelmét.

A készülék aktiválása a Bellman Visit System adói által kibocsátott rádiójelekkel vagy egy közvetlenül csatlakoztatott analóg telefonaljzaton keresztül történik.

Az optika a kívánt irányba fordítható, a vakítás elkerülése érdekében akár a fal felé is.

A tesztgomb (9) rövid megnyomására a BE1441/1442/1443 készülék megismétli a legutóbbi jelzését.

Rádiókód

Eladáskor a Bellman Visit készülékek mind azonos rádiókódra vannak hangolva. Ha azonban a szomszédban hasonló rendszer működik, a rádiókód megváltoztatható, hogy a két rendszer ne zavarja egymást.

A készülék rádiókódjának megváltoztatásához nyomja le a tesztgombot (9) kb. öt másodpercre, hogy a jelzőlámpák (és) felváltva villogni kezdjenek. Ezután nyomja meg az adó tesztgombját. A vevő jelzőlámpáinak villogása azt jelzi, hogy a rádiókód megváltozott. A Bellman Visit System valamennyi készülékét azonos rádiókódra kell hangolni, mert csak így tudnak együttműködni. Lapozza fel az adott készülékek használati utasítását.

Jelzőlámpák és jelzések

Rendszerint a Bellman Visit System adói határozzák meg, miként jelzik a vevők a riasztást. További tudnivalókat a különböző adókészülékek használati utasításában talál.

A Bellman Visit Flash Receiver készüléken egyszerűen megállapítható, mi volt a legutóbbi riasztás. Ha röviden megnyomja a tesztgombot (9), a készülék megismétli az utolsó riasztást.

Rendszerjelzések

A Bellman Visit Flash Receiver vevőt aktiváló adókészüléket jelző lámpák jelzése rendszerint a következő:

- A narancsszínű lámpa egy babasírásjelző adót jelez.
- A zöld lámpa egy ajtócsengőadót jelez.
- A sárga lámpa egy telefonadót jelez.
- A piros lámpa egy tűzjelző adót jelez.

Ha a zöld és a sárga lámpa felváltva villog, ez azt jelenti, hogy a Bellman Visit Flash Receiver rádiókód-választó üzemmódban van. A Bellman Visit Flash Receiver ekkor rádiójelet vár a Bellman Visit System egy adójától, hogy ennek alapján az adóval azonos rádiókódot hangoljon be.

Villogó

A Bellman Visit Flash Receiver aktiválásakor a villogó (2) éles fehér fényel villog.

Az optika a kívánt irányba fordítható, a vakítás elkerülése érdekében akár a fal felé is.

Rezgés

A Bellman Visit Flash Receiver vevő az aljzatához (☉) csatlakoztatott BE1270 Bellman Bedshaker ágyrezgetőt (tartozék) is működtetni tudja. A párna alá helyezett ágyrezgető a Bellman Visit Flash Receiver aktiválásakor felébreszti a felhasználót.

A rezgésmintákról bővebb tudnivalókat az egyes Bellman Visit adók használati utasításában talál.

Áramellátás

Ha világít az áramellátás-jelző lámpa ⚡, a Bellman Visit Flash Receiver megfelelően csatlakozik a tápegységhez.

1.5 Hibaelhárítás röviden

Probléma	Megoldás
Nem működik a készülék.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, megfelelően van-e csatlakoztatva a tápegység. Az áramellátás-jelző lámpának ⚡ zölden kell világítania. Ellenőrizze, működik-e a fali hálózati csatlakozó.
A készülék nem aktiválódik.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze az elemeket az adókban. Ellenőrizze, nincs-e a készülék túlságosan távol az adóktól – vigye közelebb hozzájuk. Ellenőrizze, hogy a megfelelő rádiókódra van-e hangolva a készülék. További tudnivalókat a „Funkciók” fejezet „Rádiókód” című része tartalmaz.
A rendszer vevői ok nélkül jeleznek.	<ul style="list-style-type: none"> Állítsa át a rendszer valamennyi készülékének rádiókódját. További tudnivalókat a „Funkciók” fejezet „Rádiókód” című része tartalmaz.

- 1 Forgatható optika
- 2 Villogó
- 3 Narancsszínű jelzőlámpa
- 4 Zöld jelzőlámpa
- 5 Sárga jelzőlámpa
- 6 Piros jelzőlámpa
- 7 Tápegység csatlakozóaljzata

- 8 Analóg telefon bemeneti aljzata
- 9 Tesztgomb
- 10 Rezgetőkimenet
- 11 Kábeltartó
- 12 Asztali tartó
- 13 Zöld jelzőlámpa

A függelékben (**Appendix**) további, angol nyelvű információkat talál a készülékről.

Ricevitore flash Bellman Visit, BE1441/1442/1443

IT

Grazie per avere acquistato un prodotto Bellman & Symfon.

Il sistema Bellman Visit è composto da diversi trasmettitori e ricevitori radio. I trasmettitori rilevano vari eventi nell'area circostante e inviano un segnale radio ai ricevitori. I ricevitori raccolgono il segnale e forniscono indicazioni luminose, acustiche e/o di vibrazione.




Il trasmettitore determina il tipo di luce, suono o vibrazione da utilizzare per rendere evidente il motivo dell'indicazione.

Prima di installare il sistema, leggere l'intero manuale.

Consultare l'illustrazione relativa al sistema Bellman Visit nella parte interna del coperchio.

Informazioni preliminari

Disimballaggio, installazione e verifica dell'unità

- 1 Collegare l'alimentatore al relativo connettore . Premere il pulsante Test (9). Il ricevitore flash Bellman Visit inizierà a lampeggiare; se è collegato un dispositivo a vibrazione Bellman Visit BE1270 (accessorio), esso inizierà a vibrare.
- 2 Per verificare la ricezione radio è necessario un trasmettitore Bellman Visit. Premere il pulsante Test sul trasmettitore Bellman Visit. Il ricevitore flash Bellman Visit inizierà emettere un segnale luminoso lampeggiante; se è collegato un dispositivo a vibrazione Bellman Visit BE1270 (accessorio), esso inizierà a vibrare.
- 3 L'unità può essere collegata a una presa telefonica analogica attraverso l'ingresso per telefono  utilizzando il cavo telefonico BE9105 (accessorio) e una spina adattatrice (accessorio). Quando il telefono riceve una chiamata, il ricevitore flash Bellman Visit inizia a lampeggiare, il LED giallo  si accende e, se è collegato un dispositivo a vibrazione Bellman Visit BE 1270 (accessorio), esso inizia a vibrare.
- 4 Posizionare il ricevitore flash Bellman Visit in piedi su una superficie piana o installarlo a parete utilizzando la staffa per montaggio su parete Bellman BE9075 (accessorio). Il ricevitore va situato in posizione facilmente visibile.

Funzionamento

Indicazioni generali

Il ricevitore flash Bellman Visit BE1441/1442/1443 fa parte del sistema Bellman Visit per interni; esso attira l'attenzione dell'utente emettendo una luce lampeggiante, un segnale luminoso e, se è collegato un dispositivo a vibrazione Bellman Visit BE1270, una vibrazione.






L'unità viene attivata mediante segnali radio provenienti da uno dei trasmettitori del sistema Bellman Visit o mediante il collegamento diretto a una presa telefonica analogica.

La testina lampeggiante può essere ruotata nella direzione desiderata, ad esempio verso il muro per evitare di essere abbagliati dalla luce.

Una breve pressione del pulsante Test (9) attiva l'unità BE1441/1442/1443 e causa la ripetizione dell'ultima indicazione.

Chiave radio

All'acquisto, tutte le unità Bellman Visit sono sintonizzate sulla stessa chiave radio. Se un vicino di casa dispone di un sistema simile, è possibile utilizzare una diversa chiave radio per evitare interferenze tra i due sistemi.

È possibile modificare la chiave radio del ricevitore in qualsiasi momento tenendo premuto il pulsante Test (9) per circa 5 secondi finché i LED  e  lampeggiano alternatamente. Poi premere il pulsante Test del trasmettitore finché i LED del ricevitore    lampeggiano a conferma della modifica della chiave radio. Per poter funzionare come gruppo, tutte le unità di un sistema Bellman Visit devono disporre della stessa chiave radio. Consultare il manuale della relativa unità.





Indicatori e segnali



Solitamente sono i trasmettitori del sistema Bellman Visit a determinare la modalità di indicazione di un allarme da parte dei ricevitori. Per ulteriori informazioni consultare il manuale utente del trasmettitore corrispondente.

Il ricevitore flash Bellman Visit dispone di una funzione che consente di verificare con facilità l'ultimo allarme rilevato. Premere brevemente il pulsante Test (9); verrà ripetuto l'ultimo allarme.

Indicatori di sistema

I LED     che indicano quale trasmettitore ha attivato il ricevitore flash Bellman Visit hanno normalmente i seguenti significati:

- LED arancione  : indica un trasmettitore di pianto del bimbo.
- LED verde  : indica un trasmettitore per campanello/citofono.
- LED giallo  : indica un trasmettitore per telefono.
- LED rosso  : indica un allarme antincendio.


Se i LED verde  e giallo  lampeggiano in modo alternato, ciò indica che il ricevitore flash Bellman Visit si trova nella modalità di selezione della chiave radio. Il ricevitore flash Bellman Visit attende un segnale radio da un trasmettitore del sistema Bellman Visit, che permetterà di impostare il ricevitore sulla stessa chiave radio sintonizzata sul trasmettitore.

Luce lampeggiante

All'attivazione del ricevitore flash Bellman Visit, la lampada (2) emette una luce bianca lampeggiante di forte intensità.

La testina lampeggiante può essere ruotata nella direzione desiderata, ad esempio verso il muro per evitare di essere abbagliati dalla luce.

Vibrazione


Il ricevitore flash Bellman Visit può alimentare un dispositivo a vibrazione Bellman BE1270 (accessorio) collegato alla presa . Il dispositivo a vibrazione va posizionato sotto il cuscino in modo da svegliare l'utente al momento dell'attivazione del ricevitore flash Bellman Visit.

Per ulteriori informazioni sulle frequenze di vibrazione, consultare il manuale utente del relativo trasmettitore Bellman Visit.

Alimentazione

Quando il LED  è acceso, il ricevitore flash Bellman Visit è correttamente collegato all'alimentazione.

Sintesi per la risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Non succede nulla.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare che l'alimentatore sia collegato correttamente. Il LED  deve essere verde. ▪ Verificare che la presa di corrente riceva tensione.
Il Ricevitore non segnala nessun evento.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare la batteria dei trasmettitori. ▪ Verificare che il ricevitore non sia troppo distante dai trasmettitori spostandolo più vicino ai trasmettitori. ▪ Verificare che il ricevitore sia impostato sulla chiave radio corretta. Per ulteriori informazioni vedere "Funzionamento - Chiave radio".
Il Ricevitore segnala un allarme anche se i Trasmettitori del sistema non inviano alcun segnale.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Modificare la chiave radio su tutte le unità del sistema. Per ulteriori informazioni vedere "Funzionamento - Chiave radio".

- 1 Calotta trasparente girevole
- 2 Flash
- 3 LED arancione
- 4 LED verde
- 5 LED giallo
- 6 LED rosso
- 7 Presa per alimentatore

- 8 Ingresso linea telefonica (analogica)
- 9 Pulsante Test
- 10 Uscita per Dispositivo a Vibrazione (BE1270)
- 11 Linguetta blocca cavo
- 12 Supporto per tavolo
- 13 LED verde

Per ulteriori informazioni in lingua inglese sul prodotto, consultare la sezione **Appendix**.

Bellman Visit Flash-ontvanger, BE1441/1442/1443

NL

Wij danken u voor uw vertrouwen in de producten van Bellman & Symfon.

Het Bellman Visit systeem bestaat uit een aantal radiozenders en -ontvangers. De zenders detecteren diverse gebeurtenissen in de omgeving en sturen een radiosignaal naar de ontvangers. De ontvangers pikken deze signalen op en zorgen voor indicaties met behulp van licht, geluid en/of trillingen.






De zender bepaalt welk type licht, geluid of trilling moet worden gegenereerd om de reden van de indicatie duidelijk te maken.

Lees de gehele handleiding zorgvuldig door voordat u het systeem installeert.

Raadpleeg de afbeeldingen van het Bellman Visit systeem op de uitklapbare flap.

Om te beginnen

De eenheid uitpakken, installeren en testen

- 1 Sluit de voedingseenheid aan op de voedingsingang   . Druk de testknop (9) in. De Bellman Visit Flash-ontvanger zal nu gaan knipperen en als er een Bellman bedtriller BE1270 (accessoire) is aangesloten, zal deze gaan trillen.
- 2 Voor het testen van de radio-ontvangst is een Bellman Visit zender nodig. Druk de testknop op de Bellman Visit zender in. De Bellman Visit Flash-ontvanger zal dan gaan knipperen en een lichtsignaal geven, en als er een Bellman bedtriller BE1270 (accessoire) is aangesloten, zal deze gaan trillen.
- 3 De ontvanger kan worden aangesloten op een analoge-telefooncontactdoos via de telefooningang  met behulp van het telefoonsnoer BE9105 (accessoire) en een verloopstekker (accessoire). Wanneer iemand het betreffende telefoonnummer belt, zal de Bellman Visit Flash-ontvanger gaan knipperen en zullen de gele indicatielampjes  oplichten, en als er een Bellman bedtriller BE1270 (accessoire) is aangesloten, zal deze gaan trillen.
- 4 Plaats de Bellman Visit Flash-ontvanger recht op een vlakke ondergrond of bevestig hem aan de wand met behulp van de Bellman muurbeugel BE9075 (accessoire). Plaats de ontvanger op een plaats waar hij goed kan worden gezien.

Functie

Algemeen

De Bellman Visit Flash-ontvanger BE1441/1442/1443 is een ontvanger voor het Bellman Visit systeem voor gebruik binnenshuis, waarmee de aandacht van de gebruiker kan worden getrokken door middel van een knipper- of lichtsignaal en, als er een BE1270 Bellman bedtriller (accessoire) is aangesloten, ook door middel van een trilsignaal.





Hij wordt geactiveerd via radiosignalen vanaf een van de zenders in het Bellman Visit systeem of via een rechtstreekse verbinding met een analoge-telefooncontactdoos.

De kop met knipperlicht kan in elke gewenste positie worden gedraaid. Hij kan bijvoorbeeld ook in de richting van de muur worden gedraaid om verblinding te voorkomen.

Als u de testknop (9) kort indrukt, activeert u de BE1441/1442/1443 en wordt de laatste indicatie herhaald.

Radiotoets

Bij aflevering zijn alle Bellman Visit eenheden op dezelfde radiotoets afgestemd. Als uw burens met een vergelijkbaar systeem werken, kunt u een andere radiotoets instellen, zodat u elkaars systeem niet hindert.





De radiotoets op deze ontvanger kan worden gewijzigd door de testknop (9) ongeveer 5 seconden ingedrukt te houden totdat de indicatielampjes  en  om beurten   gaan knipperen. Druk vervolgens de testknop van de zender in totdat de indicatielampjes van de ontvanger gaan knipperen ten teken dat de radiotoets is gewijzigd. Alle eenheden in een Bellman Visit systeem moeten zijn ingesteld op dezelfde radiotoets om als één groep te kunnen werken. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor de betreffende eenheid.

Indicaties en signalen



Over het algemeen zijn het de zenders in het Bellman Visit systeem die bepalen op welke wijze de ontvangers een alarm genereren. Zie de beschrijving in de gebruikershandleiding voor de betreffende zender voor meer informatie.

De Bellman Visit Flash-ontvanger is voorzien van een functie waarmee u op eenvoudige wijze kunt controleren wat voor alarm het laatst is gedetecteerd. Druk de testknop (9) kort in om het laatste alarm te herhalen.

Systeemindicaties

De indicatielampjes     die aangeven welke zender de Bellman Visit Flash-ontvanger heeft geactiveerd, hebben normaliter de volgende betekenis:

- het oranje indicatielampje  geeft een babyalarmzender aan;
- het groene indicatielampje  geeft een deurbelzender aan;
- het gele indicatielampje  geeft een telefoonzender aan;
- het rode indicatielampje  geeft een brandalarm aan.


Als de groene  en gele  indicatielampjes om beurten knipperen, geeft dit aan dat de Bellman Visit Flash-ontvanger in de radiotoetsselectiemodus staat. De Bellman Visit Flashontvanger wacht in dat geval op een radiosignaal van de zender in het Bellman Visit systeem waarmee de ontvanger op dezelfde radiotoets wordt ingesteld als de zender.

Knipperlicht

Wanneer de Bellman Visit Flash-ontvanger wordt geactiveerd, knippert het knipperlicht (2) met een fel wit licht.


De kop met knipperlicht kan in elke gewenste positie worden gedraaid. Hij kan bijvoorbeeld ook in de richting van de muur worden gedraaid om verblinding te voorkomen.

Trilling


Op de Bellman Visit Flash-ontvanger kan een Bellman bedtriller BE1270 (accessoire) worden aangesloten via de speciale ingang . De bedtriller kan onder het kussen worden gelegd om de gebruiker te wekken wanneer de Bellman Visit Flash-ontvanger wordt geactiveerd.

Raadpleeg de gebruikershandleiding voor de betreffende Bellman Visit zender voor meer informatie over de diverse trilsignalen.

Voeding

Wanneer het indicatielampje  oplicht, is de Bellman Visit Flash-ontvanger op de juiste wijze aangesloten op de voeding.

Verhelpen van de meest voorkomende problemen

Probleem	Oplossing
Er gebeurt niets.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Controleer of de voeding op de juiste wijze is aangesloten. Het indicatielampje  moet groen oplichten. ▪ Controleer of er spanning staat op de wandcontactdoos.
De ontvanger wordt niet geactiveerd.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Controleer de batterijen in de zenders. ▪ Controleer of de ontvanger niet te ver verwijderd is van de zenders door hem dichterbij de zenders te plaatsen. ▪ Controleer of de ontvanger op de juiste radiotoets is ingesteld. Zie Functie/Radiotoets voor meer informatie.
De ontvangers in het systeem versturen signalen zonder dat er iets aan de hand is.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Wijzig de radiotoets op alle eenheden in het systeem. Zie Functie/Radiotoets voor meer informatie.

1 Draaibare reflector

2 Knipperlicht

3 Oranje indicatielampje

4 Groen indicatielampje

5 Geel indicatielampje

6 Rood indicatielampje

7 Aansluiting voor voedingseenheid

8 Telefooningang voor analoge telefoon

9 Testknop

10 Vibratoruitgang

11 Kabelhouder

12 Tafelsteun

13 Groen indicatielampje

Zie de **appendix** voor meer Nederlandstalige informatie over het product.

Bellman Visit Flash-mottaker, BE1441/1442/1443



Takk for at du valgte produkter fra Bellman & Symfon.

Bellman Visit-systemet består av en rekke radiosendere og mottakere. Senderne registrerer ulike hendelser i omgivelsene, og sender et radiosignal til mottakerne. Mottakerne fanger opp dette signalet og varsler ved hjelp av lys, lyd og/eller vibrasjon.

Senderen avgjør hvilken type lys, lyd eller vibrasjon som vises, slik at årsaken til varselet er tydelig.

Les gjennom hele brukerveiledningen først, og monter deretter systemet.

Se illustrasjonen av Bellman Visit-systemet på innsiden av omslaget.

Komme i gang

Pakke ut, installere og teste enheten

- 1 Koble strømforsyningen til kontakten . Trykk på testknappen (9). Bellman Visit Flashmottaker begynner å blinke. Hvis en BE1270 Bellman sengevibrator (tilleggsutstyr) er koblet til, vil den vibrere.
- 2 Det kreves en Bellman Visit-sender for å teste radiomottaket. Trykk på testknappen på Bellman Visit-senderen. Bellman Visit Flash-mottakeren begynner å sende ut et blinkende lyssignal. Hvis en BE1270 Bellman sengevibrator (tilleggsutstyr) er koblet til, vil den vibrere.
- 3 Den kan kobles til en analog telefonkontakt via telefoninngangen med BE9105 telefonledning (tilleggsutstyr) og en adapterplugg (tilleggsutstyr). Når noen ringer til telefonnummeret, begynner Bellman Visit-mottakeren å blinke, den gule LED-indikatoren tennes. Hvis en BE 1270 Bellman sengevibrator (tilleggsutstyr) er koblet til, vil den vibrere.
- 4 Plasser Bellman Visit Flash-mottakeren rett opp og ned på et flatt underlag, eller monter den på veggen med BE9075 Bellman veggbrakett (tilleggsutstyr). Mottakeren bør plasseres slik at den er lett synlig.

Funksjon

Generelt

BE1441/1442/1443 Bellman Visit Flash-mottakeren er en mottaker i Bellman Visit-systemet for bruk innendørs, som påkaller brukerens oppmerksomhet ved hjelp av blinkende lys

og lyssignal, samt med vibrasjon hvis en BE1270 Bellman sengevibrator (tilleggsutstyr) er koblet til. Den aktiveres av radiosignaler fra en av senderne i Bellman Visit-systemet, eller via direkte tilkobling til en analog telefonkontakt.

Det blinkende hodet kan roteres slik at det vender i ønsket retning. Det blinkende hodet kan for eksempel rettes mot en vegg for å unngå blending.

Et kort trykk på testknappen (9) aktiverer BE1441/1442/1443 slik at den gjentar siste varsel.

Radionøkkel

Ved levering er alle Bellman Visit-enheter innstilt på samme radionøkkel. Hvis du har en nabo med et tilsvarende system, kan du skifte til en annen radionøkkel slik at de to systemene ikke påvirker hverandre.

Radionøkkelen på denne mottakeren kan endres ved å holde nede testknappen (9) i ca. fem sekunder til LED-indikatorene og blinker vekselvis. Deretter trykker du på senders testknapp slik at mottakerens LED-indikatorer avgir et blink som bekreftelse på at radionøkkelen er endret. Alle enheter i et Bellman Visit-system må være innstilt på samme radionøkkel for å fungere som en gruppe. Se brukerveiledningen for den aktuelle enheten.

Indikatorer og signaler

Det er vanligvis senderne i Bellman Visit-systemet som avgjør hvordan mottakerne skal varsle. Se beskrivelsen i brukerveiledningen for den aktuelle senderen hvis du vil ha mer informasjon.

Bellman Visit Flash-mottaker har en funksjon der du enkelt kan kontrollere hvilken alarm som ble registrert sist. Trykk kort på testknappen (9) for å gjenta den siste alarmen.

Systemindikatorer

LED-indikatorene som indikerer hvilken sender Bellman Visit Flash-mottaker ble aktivert av, har vanligvis følgende betydninger.

- Oransje LED-indikator indikerer en babyvaktsender.
- Grønn LED-indikator indikerer en dørsender.
- Gul LED-indikator indikerer en telefonsender.
- Rød LED-indikator indikerer brannalarm.

Hvis den grønne og den gule LED-indikatoren blinker vekselvis, betyr det at Bell-

man Visit Flash-mottaker er i modus for valg av radionøkkel. I denne innstillingen venter Bellman Visit Flash-mottakeren på radiosignal fra senderen i Bellman Visit-systemet som stiller mottakeren inn på samme radionøkkel som senderen er innstilt på.

Blinkende lys

Når Bellman Visit Flash-mottakeren aktiveres, blinker lyset (2) med et skarpt hvitt lys.

Det blinkende hodet kan roteres slik at det vender i ønsket retning. Det blinkende hodet kan for eksempel rettes mot en vegg for å unngå blinding.

Vibrering

Bellman Visit Flash-mottakeren kan styre en BE1270 Bellman sengevibrator (tilleggsutstyr) som er koblet til kontakten (Ⓢ). Sengevibratoren plasseres under puten, slik at den vekker brukeren hvis Bellman Visit Flash-mottakeren aktiveres.

Se brukerveiledningen for den aktuelle Bellman Visit-senderen hvis du vil ha mer informasjon om vibrasjonsmønstre.

Strømforsyning

Hvis LED-indikatoren ⚡ lyser, er Bellman Visit Flash-mottakeren koblet til strømforsyningen på riktig måte.

Kortfattet feilsøking

Problem	Løsning
Ingenting skjer.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kontroller at strømforsyningen er koblet riktig til. LED-indikatoren ⚡ skal lyse grønt. ▪ Kontroller at det er strøm i vegguttaket.
Mottakeren er ikke aktivert.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kontroller batteriet i senderne. ▪ Kontroller om mottakeren er plassert for langt borte fra senderne, ved å flytte den nærmere senderne. ▪ Kontroller om mottakeren er innstilt på riktig radionøkkel. Se avsnittet Funksjon/Radionøkkel hvis du vil ha mer informasjon.
Mottakerne i systemet sender signaler uten grunn.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Endre radionøkkel på alle enheter i systemet. Se avsnittet Funksjon/Radionøkkel hvis du vil ha mer informasjon.

- 1 Roterbar reflektor
- 2 Blinkende lys
- 3 Oransje LED-indikator
- 4 Grønn LED-indikator
- 5 Gul LED-indikator
- 6 Rød LED-indikator
- 7 Kontakt til strømforsyning

- 8 Telefoninngang for analog telefon
- 9 Testknapp
- 10 Vibratorutgang
- 11 Kabelholder
- 12 Bordstøtte
- 13 Grønn LED-indikator

Du finner mer informasjon om produktet på engelsk i **Appendixet**.

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Bellman & Symfon.

System Bellman Visit składa się z kilku nadajników i odbiorników radiowych. Nadajniki wykrywają różne zdarzenia w otoczeniu i przekazują sygnał radiowy do odbiorników. Odbiorniki odbierają taki sygnał i generują odpowiedni sygnał świetlny, dźwiękowy i/lub wibracyjny.




Nadajnik określa, jaki typ sygnału świetlnego, dźwiękowego lub wibracyjnego ma być wygenerowany, informując w ten sposób o przyczynie wskazania.

Prosimy o zapoznanie się z całą instrukcją obsługi przed przystąpieniem do instalacji syst mu.

Rysunek przedstawiający system Bellman Visit znajduje się na wewnętrznej stronie okładki.

Pierwsze kroki

Rozpakowanie, instalacja i sprawdzenie urządzenia

- 1 Podłącz zasilacz do gniazda . Naciśnij przycisk testowy (9). Sygnalizator świetlny Bellman Visit zacznie pulsować, a w przypadku podłączenia budzika wibracyjnego Bellman BE1270 (wyposażenie dodatkowe) będzie wibrować.
- 2 Aby sprawdzić odbiór radiowy, konieczny jest nadajnik Bellman Visit. Naciśnij przycisk testowy nadajnika Bellman Visit. Sygnalizator świetlny Bellman Visit zacznie emitować sygnał świetlny, a w przypadku podłączenia budzika wibracyjnego Bellman BE1270 (wyposażenie dodatkowe) będzie wibrować.
- 3 Można go podłączyć do gniazda telefonu analogowego, łącząc gniazdo telefonu  za pomocą kabla telefonicznego BE9105 (wyposażenie dodatkowe) i przejściówki (wyposażenie dodatkowe). Jeśli ktoś zadzwoni na numer podłączonego telefonu, sygnalizator świetlny Bellman Visit zacznie pulsować, żółta dioda  zaświeci się, a w przypadku podłączenia budzika wibracyjnego Bellman BE 1270 (wyposażenie dodatkowe), zacznie on wibrować.
- 4 Umieść sygnalizator świetlny Bellman Visit w pozycji pionowej na płaskiej powierzchni lub zawieś na ścianie za pomocą wspornika naściennego Bellman BE9075 (wyposażenie dodatkowe). Odbiornik powinien być jak najlepiej widoczny.

Zasada działania

Opis ogólny

Sygnalizator świetlny Bellman Visit BE1441/1442/1443 jest odbiornikiem systemu Bellman Visit do użycia w pomieszczeniach, służącym do przyciągnięcia uwagi użytkownika za pomocą światła pulsującego lub innego sygnału świetlnego oraz wibracji w przypadku podłączenia budzika wibracyjnego Bellman BE 1270 (wyposażenie dodatkowe).







Urządzenie jest aktywowane sygnałami radiowymi z jednego z nadajników systemu Bellman Visit lub z bezpośredniego połączenia do analogowego gniazda telefonicznego.

Głowica błyskowa może być obracana w żądanym kierunku lub też np. w stronę ściany, w celu zmniejszenia błysku.

Krótkie naciśnięcie przycisku testowego (9) aktywuje powtórzenie ostatniego wskazania przez sygnalizator BE1441/1442/1443.

Klucz radiowy

Fabrycznie wszystkie urządzenia systemu Bellman Visit mają ustawiony ten sam klucz radiowy. W sytuacji, gdyby sąsiad używał podobnego systemu, można zmienić klucze radiowe tak, aby systemy nie kolidowały z sobą.





Klucz radiowy na tym odbiorniku można zmienić, przytrzymując przycisk testowy (9) przez ok. pięć sekund do momentu, aż diody  i  zaczną naprzemiennie pulsować. Następnie naciśnij przycisk testowy nadajnika, a diody     pulsowaniem potwierdzą zmianę klucza radiowego. Wszystkie urządzenia w systemie Bellman Visit muszą używać tego samego klucza radiowego, aby współpracować w ramach jednej grupy. Stosowne informacje znajdują się w instrukcji obsługi odpowiedniego urządzenia.





Kontrolki i sygnały



W systemie Bellman Visit, sposób, w jaki odbiorniki zasygnalizują alarm, określany jest w zasadzie przez nadajniki. Więcej informacji znajduje się w opisach w instrukcjach obsługi odpowiednich nadajników.

Sygnalizator świetlny Bellman Visit posiada funkcję łatwego sprawdzenia ostatniego wykrytego alarmu. Krótkie naciśnięcie przycisku testowego (9) spowoduje powtórzenie ostatniego alarmu.

Kontrolki systemowe

Diody    , wskazujące, który nadajnik aktywował sygnalizator świetlny Bellman Visit, generują sygnały o podanych niżej znaczeniach.

- Pomarańczowa dioda  sygnalizuje czujnik płaczu dziecka.
- Zielona dioda  sygnalizuje czujnik dzwonka do drzwi.
- Żółta dioda  sygnalizuje czujnik telefoniczny.
- Czerwona dioda  sygnalizuje alarm przeciwpożarowy.

Naprzemienne pulsowanie diody zielonej  i żółtej  oznacza, że sygnalizator świetlny Bellman Visit jest w trybie wyboru klucza radiowego. Sygnalizator świetlny Bellman Visit w takiej sytuacji będzie czekał na sygnał radiowy z nadajnika systemu Bellman Visit, który ustawi w sygnalizatorze taki sam klucz radiowy, jakiego używa nadajni.


Lampa błyskowa

Po aktywowaniu sygnalizatora świetlnego Bellman Visit lampa błyskowa (2) wyemituje błysk ostrego, białego światła.


Głowica błyskowa może być obracana w żądanym kierunku lub też np. w stronę ściany, w celu zmniejszenia błysku.

Wibracja

Sygnalizator świetlny Bellman Visit może zasilać budzik wibracyjny Bellman BE1270

(wyposażenie dodatkowe) podłączony do gniazda . Umieszczony pod poduszką budzik wibracyjny zbudzi użytkownika przy aktywowaniu sygnalizatora świetlnego Bellman Visit. Więcej informacji o schematach wibracji znajduje się w instrukcji obsługi odpowiedniego nadajnika Bellman Visit.

Zasilacz

Zaświecenie diody  sygnalizuje prawidłowe podłączenie sygnalizatora świetlnego Bellman Visit do zasilacza.

Usuwanie usterek - krótki poradnik

Problem	Rozwiązanie
Brak aktywności urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sprawdź, czy zasilacz jest prawidłowo podłączony. Dioda  powinna świecić się na zielono. ▪ Sprawdź, czy w gniazdku
Sygnalizator nie aktywuje się.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sprawdź baterie w nadajnikach. ▪ Sprawdź, czy sygnalizator nie jest umieszczony za daleko od nadajników, przysuwając go do nich. ▪ Sprawdź, czy w sygnalizatorze ustawiono właściwy klucz radiowy. Więcej informacji znajduje się w części Zasada działania/Klucz radiowy.
Odbiorniki systemu generują sygnały bez przyczyny.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Zmień klucz radiowy we wszystkich urządzeniach systemu. Więcej informacji znajduje się w części Zasada działania/Klucz radiowy.

- 1 Odbłyśnik obrotowy
- 2 Lampa
- 3 Pomarańczowa dioda
- 4 Zielona dioda
- 5 Żółta dioda
- 6 Czerwona dioda
- 7 Gniazdo zasilacza sieciowego

- 8 Gniazdo telefonu analogowego
- 9 Przycisk testowy
- 10 Wyjście budzika wibracyjnego
- 11 Uchwyt przewodu
- 12 Podpórka stołowa
- 13 Zielona dioda

Więcej informacji o produkcie w języku angielskim znajduje się w części **Appendix**.

Receptor Flash Bellman Visit, BE1441/1442/1443

PT

Agradecemos a escolha dos produtos Bellman & Symfon.

O Sistema Bellman Visit é constituído por transmissores e receptores de rádio. Os transmissores detectam eventos diferentes na área circundante e transmitem um sinal de rádio para os receptores. Os receptores detectam o sinal e fornecem indicações utilizando luzes, som e/ou vibração.




O transmissor determina qual o tipo de luz, som ou vibração a utilizar, de forma a que a razão da indicação seja clara.

Leia todo o manual de utilizador antes de começar a instalar o sistema.

Consulte a ilustração do Sistema Bellman Visit na parte interior da capa.

Ligação do dispositivo

Retirar da embalagem, instalar e testar a unidade

- 1 Ligue a fonte de alimentação à tomada . Prima o Botão de Teste (9). O Receptor Flash Bellman Visit começa a emitir sinais intermitentes e, se estiver ligado a um Alarme Vibratório de Cama BE1270 Bellman (acessório), este vibrará.
- 2 É necessário o transmissor Bellman Visit para testar a recepção de rádio. Prima Botão de Teste no Transmissor Bellman Visit. O Receptor Flash Bellman Visit começa a emitir sinais luminosos intermitentes, emitindo um sinal de luz e, se estiver ligado a um Alarme Vibratório de Cama BE1270 Bellman (acessório), este vibrará.
- 3 Pode ser ligado a uma tomada de telefone analógico através da entrada de sinal de telefone  com o Fio de Telefone Flexível BE9105 (acessório) e uma ficha de adaptador (acessório). Quando alguém telefona para o número de telefone, o Receptor Flash Bellman Visit começará a emitir sinais luminosos intermitentes, o LED amarelo  acende-se e, se estiver ligado a um Alarme Vibratório de Cama BE1270 Bellman (acessório), este vibrará.
- 4 Coloque o Receptor Flash Bellman Visit na vertical numa superfície horizontal ou monte-o na parede utilizando o Suporte para Montagem na Parede Bellman BE9075 (acessório). O receptor deve ser colocado num local bem visível.

Função

Generalidades

O Receptor Flash BE1441/1442/1443 Bellman Visit é um receptor do sistema Bellman Visit para utilização em interiores que atrai a atenção do utilizador através de uma luz intermitente, um sinal luminoso e, também, através de vibração se estiver ligado um Alarme Vibratório de Cama BE1270 Bellman (acessório).






É activado através de sinais de rádio a partir de um dos transmissores do Sistema Bellman Visit ou através de uma ligação directa a uma tomada de telefone analógico.

A cabeça do flash pode ser rodada para apontar na direcção pretendida. A cabeça do flash pode, por exemplo, ser apontada para uma parede para evitar o encadeamento.

Premindo brevemente o Botão de Teste (9) activa o BE1441/1442/1443 de forma a que este repita a última indicação.

Código de rádio

Na entrega, todas as unidades Bellman Visit estão reguladas para o mesmo Código de Rádio. Se tiver um vizinho que utilize um sistema semelhante, pode mudar para diferentes Códigos de Rádio, de forma a que os dois sistemas não interfiram um com o outro.





O Código de Rádio neste receptor pode ser mudado mantendo o Botão de Teste (9) premido durante cerca de cinco segundos, até que os LEDs  e  comecem a piscar alternadamente. Em seguida, prima o botão de teste do transmissor de modo a que os LEDs do receptor    pisquem, para confirmar que o Código de Rádio foi mudado. Todas as unidades num Sistema Bellman Visit têm de ter o mesmo Código de Rádio para funcionarem como um grupo. Consulte o manual do utilizador da unidade em questão.





Indicadores e Sinais



Geralmente, são os transmissores no Sistema Bellman Visit que determinam a forma como os receptores indicam um alarme. Consulte a descrição no manual do utilizador do transmissor em questão para obter mais informações.

O Receptor Flash Bellman Visit tem uma função que lhe permite facilmente verificar qual foi o último alarme detectado. Prima brevemente o Botão de Teste (9) e o último alarme é repetido.

Indicadores do sistema

Os LEDs     que indicam qual o transmissor que activou o Receptor Flash Bellman Visit têm, normalmente, os seguintes significados.

- O LED laranja  indica um transmissor de choro do bebé.
- O LED verde  indica um transmissor de porta.
- O LED amarelo  indica um transmissor de telefone.
- O LED vermelho  indica um alarme de incêndio.


Se os LEDs verde  e amarelo  piscarem alternadamente, isto indica que o Receptor Flash Bellman Visit está no modo de selecção do código de rádio. O Receptor Flash Bellman Visit aguarda por um sinal de rádio de um transmissor do Sistema Bellman Visit que ajustará o receptor para o mesmo código de rádio do transmissor.

Luz de flash

Quando o Receptor Flash Bellman Visit é activado, a luz de flash (2) emite uma luz branca intensa.

A cabeça do flash pode ser rodada para apontar na direcção pretendida. A cabeça do flash pode, por exemplo, ser apontada para uma parede, para evitar o encadeamento.

Vibração


O Receptor Flash Bellman Visit pode activar um Alarme Vibratório de Cama BE1270 Bellman (acessório) ligado à tomada . O alarme vibratório de cama é colocado debaixo da almofada, de forma a acordar o utilizador quando o Receptor Flash Bellman Visit é activado.

Consulte o manual do utilizador do transmissor Bellman Visit em questão para obter mais informações sobre padrões de vibração.

Alimentação eléctrica

Quando o LED  se liga, o Receptor Flash Bellman Visit está ligado correctamente à fonte de alimentação eléctrica.

Resolução rápida de problemas

Problema	Solução
Nada acontece.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verifique se a unidade de alimentação eléctrica está ligada correctamente. O LED  deve acender-se a verde. ▪ Verifique se existe corrente eléctrica na tomada de parede.
O receptor não é activado	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verifique as pilhas dos transmissores. ▪ Verifique se o receptor está colocado demasiado afastado dos transmissores movendo-o para mais perto dos mesmos. ▪ Verifique se o receptor se encontra sintonizado no código de rádio correcto. Para mais informações, consulte a Função/Código de Rádio.
Os receptores no sistema transmitem sinais sem razão para o fazerem.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mude o Código de Rádio em todas as unidades no sistema. Para mais informações, consulte a Função/Código de Rádio.

- | | |
|---|---|
| 1 Reflector rotativo | 8 Entrada de sinal para telefone analógico |
| 2 Flash | 9 Botão de teste |
| 3 LED laranja | 10 Saída do sinal vibratório |
| 4 LED verde | 11 Dispositivo de fixação de cabos |
| 5 LED amarelo | 12 Suporte de mesa |
| 6 LED vermelho | 13 LED verde |
| 7 Conector da fonte de alimentação | |

Para mais informações sobre o produto em inglês, consulte o **Appendix**.

Bellman Visit Flash Mottagare BE1441/1442/1443

SE

Tack för att du valt produkter från Bellman & Symfon.

Bellman Visit-systemet består av ett antal radiosändare och radiomottagare. Sändarna känner av olika händelser i omgivningen och sänder en radiosignal till mottagarna. Mottagarna tar emot denna signal och indikerar med ljus, ljud och/eller vibration.




Sändaren bestämmer vilken typ av ljus, ljud eller vibration som skall visas och på så sätt vet man anledningen till indikeringen.

Läs igenom hela bruksanvisningen först och börja sedan att montera systemet.

Se illustration av Bellman Visit-systemet på insidan av omslaget.

Att komma igång

Packa upp, montera och prova apparaten

- 1 Anslut batterieliminatorn i uttaget . Tryck in Testknappen (9). Bellman Visit Flash Mottagare kommer då att avge blixtljus - och i de fall en Bellman Sängvibrator, BE1270 (tillbehör) är ansluten kommer denna att vibrera.
- 2 För att testa radiomottagningen behövs en Bellman Visit-sändare. Tryck in Testknappen på Bellman Visit Sändare. Bellman Visit Flash Mottagare kommer att avge blixtljus och ljussignal - och i de fall en Bellman Visit Sängvibrator, BE1270 (tillbehör) är ansluten kommer denna att vibrera.
- 3 Anslutning till analogt telefonjack sker via Telefongången  med Telefonsladden BE9105 (tillbehör) och en mellanpropp (tillbehör). Då någon ringer till det aktuella telefonnumret kommer Bellman Visit Flash Mottagare att avge blixtljus och tända den gula lysdioden  - och i de fall en Bellman Sängvibrator, BE1270 (tillbehör) är ansluten kommer denna att vibrera.
- 4 Placera Bellman Visit Flash Mottagare stående på ett plant underlag eller montera den på väggen med hjälp av Bellman Väggfäste, BE9075 (tillbehör). Mottagaren placeras lämpligen där den syns bäst.

Funktion

Allmänt

Bellman Visit Flash Mottagare, BE1441/1442/1443, är en mottagare i Bellman Visit-systemet för inomhusbruk som påkallar uppmärksamheten med blixtljus och ljus - samt i de fall en Bellman Sängvibrator, BE1270 (tillbehör) är ansluten, även genom vibration.






Aktivering sker via radiosignaler från någon av sändarna i Bellman Visit-systemet eller via direktanslutning till ett analogt telefonjack.

Blixthuvudet är vridbart för att kunna riktas åt det håll som önskas. För att undvika att bli bländad kan man t.ex rikta blixtljuset mot en vägg .

En kort tryckning på Testknappen (9) aktiverar BE1441/1442/1443 så att den repeterar den senaste indikeringen.

Radionyckel

Vid leverans är alla Bellman Visit-enheter inställda på samma Radionyckel. Om man har en granne som har ett likadant system kan man ändra till olika Radionycklar för att inte påverka varandras system.





Man ändrar Radionyckel på denna mottagare genom att hålla Testknappen (9) intryckt i ungefär fem sekunder tills Lysdioderna  och  blinkar växelvis. Tryck sedan in sändarens testknapp så att mottagarens lysdioder    blinkar, vilket bekräftar Radionyckelbytet. Alla enheter i ett Bellman Visit-system måste ha samma Radionyckel för att fungera ihop. Se respektive enhets bruksanvisning.





Indikeringar och Signaler



I Bellman Visit-systemet är det generellt sändarna som bestämmer hur mottagarna skall indikera. Se vidare beskrivning i respektive sändares bruksanvisning.

Bellman Visit Flash Mottagare har en funktion där man enkelt kan kontrollera vilket larm som var det senaste. Gör bara en kort tryckning på Testknappen (9) så visas det senaste larmet igen.

Systemindikeringar

Lysdioderna     som indikerar vilken sändare som aktiverat Bellman Visit Flash Mottagare har normalt följande betydelse.

- Orange lysdiod  betyder Babyvakt.
- Grön lysdiod  betyder Dörrsändare.
- Gul lysdiod  betyder Telefonsändare.
- Röd lysdiod  betyder Brandlarm.


Om grön  och gul  lysdiod blinkar växelvis betyder det att Bellman Visit Flash Mottagare är i ett läge för val av Radionyckel. Bellman Visit Flash Mottagare väntar då på en radiosignal från en sändare i Bellman Visit-systemet som kommer att anpassa mottagaren till samma Radionyckel som sändaren är inställd på.

Blixtljus

Vid aktivering av Bellman Visit Flash Mottagare blixtrar blyxtlampan (2) med ett skarpt vitt sken.


Blixthuvudet är vridbart för att kunna riktas åt önskat håll. För att undvika att bli bländad kan man t.ex rikta blyxtljuset mot en vägg.

Vibration


Bellman Visit Flash Mottagare kan driva en Bellman Sängvibrator BE1270 (tillbehör) som kopplas till uttaget . Sängvibratorn placeras under huvudkudden så att man vaknar när Bellman Visit Flash Mottagare aktiveras.

För mer information om vibrationsmönster, se vidare i bruksanvisningen till respektive Bellman Visit-sändare.

Strömförsörjning

Då lysdioden  lyser, är Bellman Visit Flash Mottagare ansluten till strömförsörjningen på ett korrekt vis.

Kortfattad felsökning

Symptom	Åtgärd
Ingenting händer.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kontrollera att batterieliminatorn är korrekt ansluten. Lysdioden  skall lysa grönt. ▪ Kontrollera att det finns ström i vägguttaget.
Mottagaren aktiveras inte.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kontrollera batteriet i Sändarna. ▪ Kontrollera att Mottagaren inte är för långt bort från Sändarna genom att placera den närmare Sändarna. ▪ Kontrollera att Mottagaren är inställd på rätt Radionyckel. Se vidare under Funktion/Radionyckel.
Mottagarna i systemet ger signaler utan anledning.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Byt Radionyckel på samtliga enheter i systemet. Se vidare under Funktion/Radionyckel.

- 1 Vridbar reflektor
- 2 Blixt
- 3 Orange lysdiod
- 4 Grön lysdiod
- 5 Gul lysdiod
- 6 Röd lysdiod
- 7 Kontakt för batterieliminatör

- 8 Telefoningång för analog telefon
- 9 Testknapp
- 10 Vibratorutgång
- 11 Kabelfäste
- 12 Bordsställ
- 13 Grön lysdiod

För djupare information om produkten på engelska, se vidare under **Appendix**.

Bellman Visit Svetlosno-signalni prijemnik, BE1441/1442/1443

Hvala vam što ste izabrali proizvode firme Bellman & Symfon.

Sistem Bellman Visit se sastoji iz niza radio odašiljača i prijemnika. Odašiljači

otkrivaju različita dešavanja u okruženju i šalju radio signal prijemnicima. Prijemnici hvataju ovaj signal i emituju znake upozorenja putem svetlosti, zvuka i/ili vibracije.




Odašiljač određuje vrstu svetlosnog, zvučnog ili vibracionog displeja, kako bi se jasno odredio uzrok signalizacije.

Prvo pročitajte celo uputstvo za upotrebu i zatim pristupite montaži sistema.

Vidite ilustraciju Sistema Bellman Visit na unutrašnjoj strani poklopca.

Priprema za početak rada

Skidanje ambalaže, instalacija i testiranje jedinice

- 1 Uključite jedinicu za strujno napajanje u utičnicu  . Pritisnite Testno dugme (9). Svetlosnosignalni prijemnik Bellman Visit će zatim početi da trepće, a ako je priključen Vibrator za krevet BE1270 Bellman (dodatak), on će vibrirati.
- 2 Odašiljač Bellman Visit je potreban da bi se testirao radio prijem. Pritisnite Testno dugme na odašiljaču Bellman Visit. Svetlosno-signalni prijemnik Bellman Visit će zatim početi da trepće emitujući svetlosni signal, a ako je priključen Vibrator za krevet BE1270 Bellman (dodatak), on će vibrirati.
- 3 On se može uiključiti u analognu telefonsku utičnicu priključnog mesta  Telefonskim kablom BE9105 (dodatak) i utikačem adaptera (dodatak). Prilikom poziva telefonski broja, Svetlosnosignalni prijemnik Bellman Visit će početi da trepće, žuto svetlo diode  će se upaliti, a ako je priključen Vibrator za krevet BE1270 Bellman, on će vibrirati.
- 4 Postavite Svetlosno-signalni prijemnik Bellman Visit u uspravnom položaju na ravnu površinu, ili ga okačite na zid pomoću držača zidnog postolja BE9075 (dodatak). Prijemnik treba staviti tamo odakle će se najbolje videti.

Funkcija

Opšte odredbe

Svetlosno-signalni prijemnik BE1441/1442/1443 Bellman Visit je prijemnik u okviru sistema Bellman Visit za unutrašnju upotrebu, koji privlači pažnju korisnika trepćućim svetlom, svetlosnim signalom i vibracijom, ako je priključen Vibrator za krevet BE1270 (dodatak).






On se aktivira putem radio signala iz jednog od odašiljača Sistema Bellman Visit, ili putem direktne veze sa utičnicom analognog telefona.

Glava svetlećeg signala se može rotirati i uperiti u željenom pravcu. Glava svetlećeg signala može, na primer, da se uperi prema zidu kako bi se predupredio bljesak.

Kratka pritisak na Testno dugme (9) aktivira BE1441/1442/1443 tako da on ponavlja svoj poslednji signal upozorenja.

Radio taster

Sve jedinice Bellman Visit se isporučuju kupcima podešene na isti Radio taster. Ako vaš sused ima slični sistem, izaberite različite Radio tastere kako ne biste jedan drugog ometali.




Radio taster na ovom prijemniku se može promeniti ako držite Testno dugme (9) pritisnuto oko pet sekundi, sve dok svetlosne diode  i  ne počnu naizmenično da trepću. Pritisnite zatim testno dugme odašiljača tako da svetlosne diode prijemnika    trepću, što znači da je Radio taster promenjen. Sve jedinice u Sistemu Bellman Visit moraju imati isti Radio taster da bi radile kao celina. Pronađite opis za relevantnu jedinicu u uputstvu za upotrebu.





Indikatori i Signali



Najčešće su odašiljači u Sistemu Bellman Visit ti delovi koji određuju kako će prijemnici signalizirati upozorenje. Za dalje informacije, vidite opis u uputstvu za upotrebu relevantnog odašiljača.

Svetlosno-signalni prijemnik Bellman Visit ima funkciju koja vam omogućava da lako proverite koji je poslednji detektovani alarm. Kratko pritisnite na Testno dugme (9) i poslednji alarm će se ponoviti.

Indikatori sistema

Svetlosne diode    koje signaliziraju koji odašiljač je aktivirao Svetlosno-signalni prijemnik Bellman Visit, obično imaju sledeća značenja.

- Narandžasta svetlosna dioda  označava signalizator dečijeg plača.
- Zelena svetlosna dioda  označava signalizator zvuka kućnog zvona.
- Žuta svetlosna dioda  označava signalizator telefonskog zvona.
- Crvena svetlosna dioda  označava protivpožarni alarm.


Ako svetlosne diode, zelena  i žuta  trepću naizmenično, to znači da je Svetlosno-signalni prijemnik Bellman Visit na režimu za biranje radio tastera. Svetlosno-signalni prijemnik Bellman Visit će onda čekati na radio signal odašiljača u Sistemu Bellman Visit, koji će podesiti prijemnik na isti radio taster na kojem je i odašiljač.

Svetlosni signal

Kad se Svetlosno-signalni prijemnik Bellman Visit aktivira, svetlosni signal zatreperi (2) prodornom belom svetlošću.


Glava svetlećeg signala se može rotirati i uperiti u željenom pravcu. Glava svetlećeg signala može, na primer, da se uperi prema zidu kako bi se predupredio bljesak.

Vibracija


Svetlosno-signalni prijemnik Bellman Visit može da napoji strujom Vibrator za krevet BE1270 Bellman (dodatak) koji je uključen u utičnicu . Vibrator za krevet se stavlja ispod jastuka da bi probudio korisnika kad se aktivira Svetlosno-signalni prijemnik Bellman Visit.

Pročitajte uputstvo za upotrebu relevantnog odašiljača Bellman Visit, za više informacija o vrstama vibracija.

Strujno napajanje

Kad se svetlosna dioda  upali, Svetlosno-signalni prijemnik Bellman Visit je ispravno uključen na strujni dovod.

Kratko uputstvo za rešavanje problema

Problem	Rešenje
Ništa se ne dešava.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Proverite da li je jedinica za strujno napajanje pravilno uključena. Svetlosna dioda  treba da zasvetli zelenom svetlošću. ▪ Proverite da li ima struje u utičnici u zidu.
Prijemnik nije aktiviran.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Proverite bateriju u odašiljačima. ▪ Proverite da prijemnik nije postavljen suviše daleko od odašiljača, tako što ćete ga privući bliže odašiljačima. ▪ Proverite da li je prijemnik podešen na ispravni radio taster. Za dalje informacije vidite Funkciju/Radio taster.
Prijemnici u sistemu šalju signale bez ikakvog razloga.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Promenite Radio taster na svim jedinicama u sistemu. Za dalje informacije vidite Funkciju/Radio taster.

- | | |
|---|--|
| 1 Rotacioni reflektor | 8 Priključno mesto za analogni telefon |
| 2 Svetlosno-signalni deo | 9 Testno dugme |
| 3 Narandžasta svetlosna dioda | 10 Izlaz vibratora |
| 4 Zelena svetlosna dioda | 11 Držač kabela |
| 5 Žuta svetlosna dioda | 12 Postolje za sto |
| 6 Crvena svetlosna dioda | 13 Zelena svetlosna dioda |
| 7 Priključak za jedinicu za strujno napajanje | |

Za dalje informacije o ovom proizvodu na engleskom, vidite Prilog (**Appendix**).

Settings

Please note: No adjustments are required for normal use. To change a settings, follow the steps below.

Changing the radio key

If your Visit system is activated for no reason, there is probably a nearby system that triggers yours. In order to avoid radio interference, you need to change the radio key on all units. The radio key switches are located on the transmitters.

Here is how you change the radio key:

- 1 Open the transmitter cover and move any radio key switch to the up = on position to change the radio key. See **Changing the radio key** for the relevant transmitter.
- 2 Press and hold the mute/test button on the top of the receiver until the green and yellow Visit LEDs blink alternately. Release the button.
- 3 Press the test button/s on the transmitter within 30 seconds to send the new radio key.
- 4 All Visit LEDs on the receiver blink 5 times to show that the radio key has been changed. It then returns to normal mode.

Please note: All Visit units must be set to the same radio key in order to operate as a group.

Changing the signal pattern

When a transmitter is activated, the flash receiver lights up a LED, flashes and the bed shaker starts to vibrate with a certain pace. This is called signal pattern. The transmitters determine the pattern. Changing the transmitters' signal switch changes the signal pattern on the flash receiver.

The following signal patterns are available for the Visit system:
(Please note that the flash receiver does not emit any sound.)

868/315MHz Europe, Asia

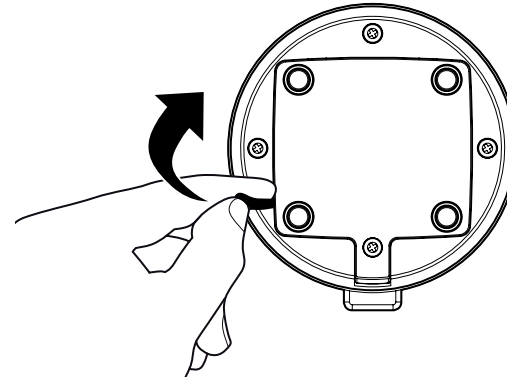
Type	LED pattern	Sound	Vibration	Flash
Green 1	Green is constantly lit	1 x ding dong, low-frequency tone	Separate	Yes
Green 2	Green blinks in sequences of two	2 x ding dong, low-frequency tone	Separate	Yes
Green 3	Green blinks in sequences of three	1 x ding dong, high-frequency tone	Separate	Yes
Green 4	Green blinks constantly	2 x ding dong, high-frequency tone	Separate	Yes
Yellow 1	Yellow is constantly lit	1 x ring, low-frequency tone	Short	Yes
Yellow 2	Yellow blinks in sequences of two	2 x ring ring, low-frequency tone	Short	Yes
Yellow 3	Yellow blinks in sequences of three	1 x ring, low-frequency tone	Short	Yes
Yellow 4	Yellow blinks constantly	2 x ring ring, high-frequency tone	Short	Yes
Orange 1	Orange is constantly lit	Baby	Rapid	Yes
Orange 2	Orange blinks in sequences of two	Baby	Rapid	Yes
Orange 3	Orange blinks in sequences of three	Baby	Rapid	Yes
Orange 4	Orange blinks constantly	Baby	Rapid	Yes
VMA	Red and Orange constantly blink alternately	VMA constant	Long	Yes
Fire alarm	Red blinks constantly	Fire alarm constant	Long	Yes

433MHz North America, Australia

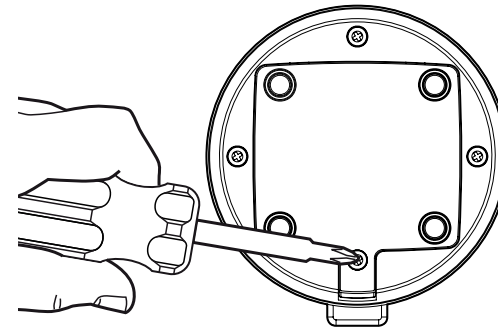
Type	LED pattern	Sound	Vibration	Flash
Green 1	Green is constantly lit	1 x Ding dong, Bass tone	Long	Yes
Green 2	Green is constantly lit	1 x Ring, Treble tone	Short	Yes
Green 3	Green is constantly lit	1 x Ding dong, Bass tone	Long	Yes
Yellow 1	Yellow is constantly lit	1 x Ding dong, Treble tone	Long	Yes
Yellow 2	Yellow is constantly lit	1 x Ring, Bass tone	Short	Yes
Yellow 3	Yellow is constantly lit	1 x Ding dong, Treble tone	Long	Yes
Orange 1	Orange is constantly lit	2 x Ding dong, Bass tone	Long	Yes
Orange 2	Orange is constantly lit	2 x Ring, Bass tone	Short	Yes
Red 1	Red is constantly lit	2 x Ding dong, Treble tone	Long	Yes
Red 2	Red is constantly lit	2 x Ring, Treble tone	Short	Yes
Red 3	Red is constantly lit	2 x Ding dong, Treble tone	Long	Yes
VMA	Red and Orange constantly blink alternately	VMA	Constant	Yes
Fire alarm	Red blinks constantly	Fire	Constant	Yes

Battery backup

BE1442

**Getting started**

- Remove the battery slip on the bottom of the unit before use.
- Please charge the unit for 24 hours to ensure full backup time.

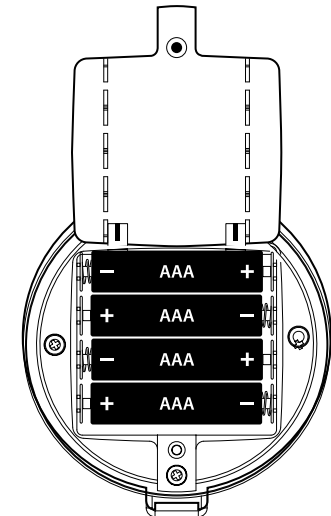
**Replacing batteries
(Done by the operator)**

- Remove the screw on the bottom of the unit to exchange the batteries.

CAUTION

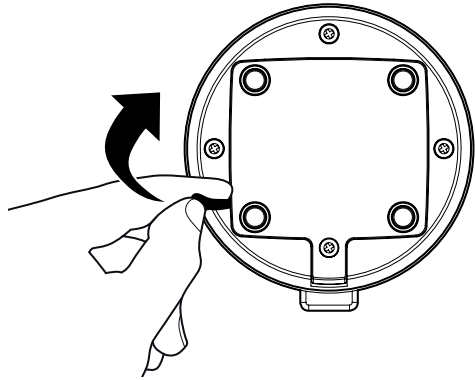
RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.

DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.



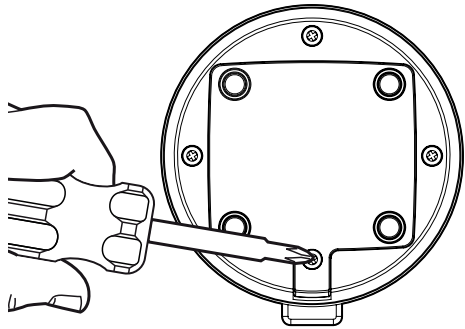
- Use only 4x1.2VNiMH 600AAA/900AAA Lixel rechargeable batteries to ensure full backup time.

Battery backup



Getting started

- Remove the battery slip on the bottom of the unit before use.
- Please charge the unit for 24 hours to ensure full backup time.



Replacing batteries (Done by the operator)

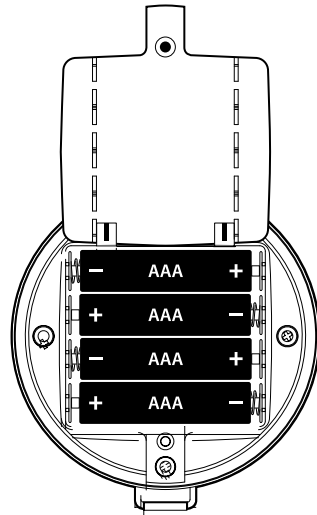
- Remove the screw on the bottom of the unit to exchange the batteries.

BE1443

CAUTION

RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.

DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.

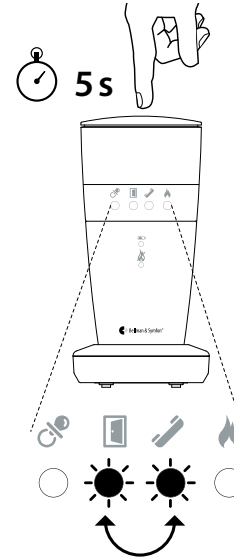


- Use only 4x1.2VNiMH 900AAA Lexel rechargeable batteries to ensure full backup time.

Smoke detector supervision

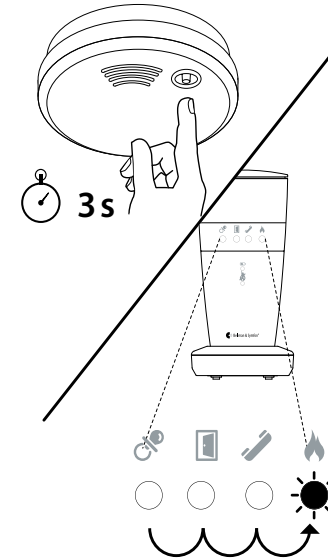
Pairing a smoke detector with the Flash receiver

1



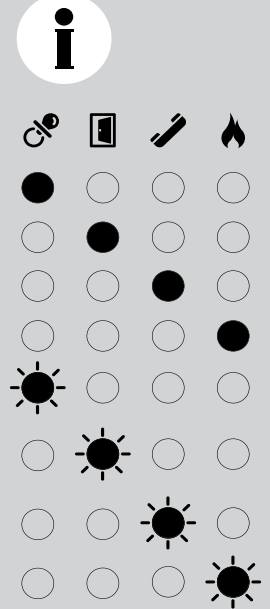
- Press (9) and hold the top button for 5 seconds.
- The flash receiver indicates that it is ready by switching between the green and the yellow LED light.
- Release the top button.

2



- Press and hold the test button on the smoke detector for more than 3 seconds.
- Release the button.
- The flash receiver will indicate that pairing was successful by switching between the orange, green, yellow and red LED lights three times.




BE1443





- This menu shows the position of the smoke detector.
- Attach the corresponding label (provided with each smoke detector) on the smoke detector unit so you can easily identify it later.

Flash receiver error identification

BE1443

If a paired smoke detector is faulty, the red LED  light on the Flash receiver will start to blink. By looking at the power LED  and the smoke detector LED  you can easily identify what is wrong. If you are using multiple smoke detectors, just enter the smoke detector menu to find the faulty unit.

Error	Indicaton	
	Power LED 	Smoke detector LED 
Low battery	<ul style="list-style-type: none"> RED, blinking 	<ul style="list-style-type: none"> AMBER
Lost connection	<ul style="list-style-type: none"> GREEN 	<ul style="list-style-type: none"> AMBER, blinking
Hardware failure	<ul style="list-style-type: none"> OFF 	<ul style="list-style-type: none"> AMBER, blinking

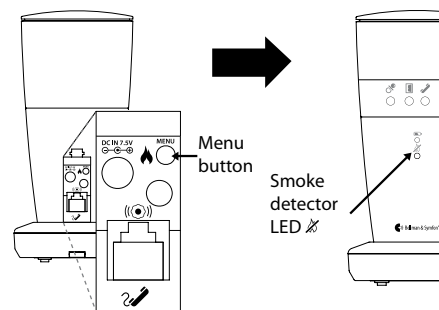
Trouble shooting




Most problems can be solved quickly by following the advice below.

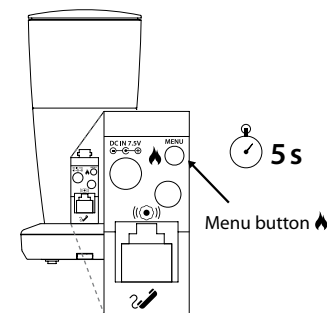
If	Try this
The smoke detector indicates low battery	<ul style="list-style-type: none"> Replace the battery using the correct batteries stated at the smoke alarm label.
The connection is lost	<ul style="list-style-type: none"> Check if the battery in the smoke detector is still OK. Move the units to their original position and verify that the error message disappears.
There is a hardware failure	<ul style="list-style-type: none"> Clean the smoke detector according to the smoke detector manual. If it is still faulty, replace the smoke detector.


Removing one smoke detector from the system

BE1443

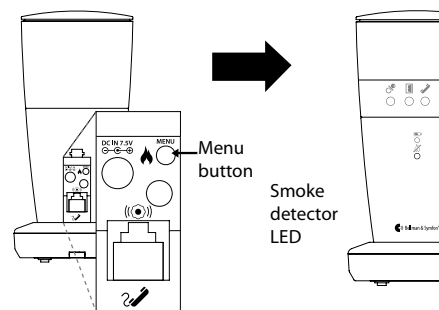




- Press the Smoke detector Menu button  on the backside of the unit.
- The Smoke detector LED  will blink green to indicate you are entering the menu system.
- Press the Smoke detector Menu button  as many times as needed to reach the smoke detector you would like to remove from the system.

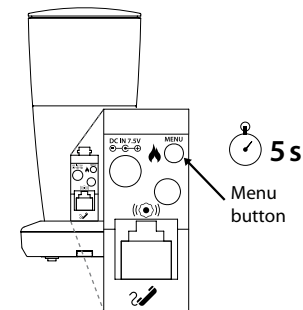



- Press and hold the Smoke detector Menu button  for more than 5 seconds.
- Release the button.
- The flash receiver will indicate the removal of the smoke detector by switching between the orange, green, yellow and red LED lights three times.

Removing all smoke detectors from the system



- Press the Smoke detector Menu button  on the backside of the unit.
- The Smoke detector LED  will blink green to indicate you are entering the menu system.



- To remove all smoke detectors in the system, press and hold the Smoke detector Menu button  for more than 5 seconds.
- Release the button.
- The flash receiver will indicate the removal of the smoke detector by switching between the orange, green, yellow and red LED lights three times.

Advanced programming

By using advanced programming, you can customize the signal pattern from a specific transmitter and event, displaying the LED colour and vibration pattern of your choice. The advanced programming overrides the radio key and pairs the units via the serial number. Please note that smoke alarms cannot be programmed for safety reasons.

Note: The transmitter must be activated as it is intended to be used in the system to generate the right signal.

This means that you can't always use the transmitter test button (see Default signal pattern for the relevant transmitter).

Here is how you program the receiver:

- 1 Press and hold the mute/test button on the receiver. The green and yellow Visit LEDs will start to blink alternately. While still holding down the button, activate the desired transmitter as intended. Release the button.
- 2 Scroll through the different **Visit LED options** by pressing the mute/test button on the receiver. Select the desired Visit LED colour by holding down the mute/test button until the power LED goes out and lights up again.
- 3 Scroll through the different **vibration options** by pressing the test button on the receiver (bed shaker required). Select the desired vibration pattern by holding down the mute/test button until the power LED goes out and lights up again.
- 4 The receiver will now show the new Visit LED colour and vibration pattern. Press the mute/test button briefly to end the demonstration. After a short while, it will return to normal mode.

Deleting the advanced programming

Follow the procedure below to delete the advanced programming.

- 1 Hold down the mute/test button on the receiver until the green and yellow Visit LEDs blink alternately. Release the button.
- 2 Press the mute/test button on the receiver 3 times in quick succession.
- 3 All Visit LEDs will light up for ~2 seconds to show that it has been deleted.

Testing

It is easy to test the flash receiver. If it does not work as described below, see the section **Troubleshooting**.

Testing the system

A Visit transmitter set to the same radio key as the flash receiver is required to test the system. You will need a bed shaker accessory to test the vibration.

- 1 Press the transmitter test button.
- 2 The flash receiver will:
 - Start to flash
 - Light up the corresponding Visit LED
 - If a bed shaker accessory is connected, it will start to vibrate

Testing the landline telephone connection

- 1 Connect the flash receiver to an analogue telephone socket via the telephone Input. You will need a telephone flex cable accessory and an adapter plug accessory.
- 2 Use for instance your mobile phone to call your landline telephone. The flash receiver will start to flashing and light up the yellow Visit LED. If a bed shaker accessory is connected, it will start to vibrate. To repeat the last indication, press the flash receiver test button.

Troubleshooting

Most problems with the flash receiver can be solved quickly by following the advice below.

If	Try this
Nothing happens.	<ul style="list-style-type: none"> Check that the power supply unit is connected correctly. The power LED should light up green. Check that there is current in the wall socket.
The receiver is not activated.	<ul style="list-style-type: none"> Check the battery in the transmitters. Check that the receiver is not placed too far away from the transmitters by moving it closer to the transmitters. Check that the receiver is set to the correct radio key. For further information see Radio key.
The receiver signals when no transmitter is activated.	<ul style="list-style-type: none"> Change the radio key on all units in the system. For further information see Radio key.

Technical information

Power supply

Mains power	7.5 V DC / 1500 mA Note: Only use the supplied power adapter. This product is also designed for IT power distribution system with phase to phase voltage of up to 230V. The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
-------------	--

Battery backup	For BE1441: not applicable For BE1442: 4x1.2V Lexel 600/900mAh For BE1443: 4x1.2V Lexel 900mAh
----------------	--

Please dispose used batteries at municipal collecting points or dispense them to local stores free of charge.

Radio function

Power consumption	Active current: 900mA idle current: 10mA
Radio frequency	314.91/433.92/868.3 MHz depending on region

Number of Radio Keys	64 Radio Keys as standard. Special software can be used to increase these to 256 Radio Keys in increments of 64 per software purchase. Contact the nearest supplier for further information.
Coverage	The normal coverage between a transmitter and receiver in the Bellman Visit System is up to 250 metres (868MHz)/ 80m (433MHz)/ 50m (314.91MHz) with clear line of sight. Coverage is reduced if walls and large objects screen off the signals. Any thick walls constructed of reinforced concrete will greatly affect coverage. The system may also be affected by radio transmitters such as TV transmitters, computers, mobile phones, etc. This means that a unit may work perfectly in one part of the room but not at all in another.

Additional information

Programming pin (16)	For service personal only (Output: 3.3V/max. 150mA) Caution: Do not use, unit will be damaged when used.
----------------------	--

Activation

Radio	Visit system
Via analogue telephone nw. BE1441/BE1442	26 - 120 V RMS, 15 - 100 Hz. Via the Mobile phone detector, see the accessories section (Output: 3.3V/max 150mA)

Warning! The telephone port of the Flash receiver must be connected using 26 AWG or greater telecommunications wire.

Output signals

Output signals	Built-in flash light signal ~30 Candela Warning! Flashes can trigger epileptic seizures.
Vibrator power	2.0 – 4.0 VDC (max. 500mA)
Environmental requirements	Operating temperature: 0°C – 35°C Transport and storage temperature: -10°C – 50°C Relative humidity: 15% - 90%, non condensing
Dimensions Ø x H	BE1441: 70 x 140 mm BE1442/BE1443: 78 x 155 mm
Weight	308 g, 10.8 oz (three models)
Colour	White

Optional accessories

BE9075 Wall mount bracket
BE1270 Bed shaker
BE9105 Telephone flex cable
BE9250 Mobile phone sensor
Adapter plug for the appropriate country

FCC compliance statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Statement for Industry Canada

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L' appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L' appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d' en compromettre le fonctionnement.